



AirCon Service Center VAS 581 001A

**Станція обслуговування систем
кондиціонування**
Посібник з експлуатації

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Зміст

1	Про цей посібник з експлуатації	5
1.1	Гаряча лінія	5
1.2	Умовні позначення в цьому посібнику з експлуатації	6
2	Безпека	7
2.1	Загальні інструкції з техніки безпеки	7
2.2	Безпечна експлуатація пристрою	8
2.3	Безпека під час роботи з холодоагентом	10
2.4	Заходи безпеки під час експлуатації установки	11
2.5	Попередження щодо станції AirCon ServiceCenter	12
2.6	Пристрої безпеки	12
3	Комплектність поставки	13
4	Аксесуари	14
5	Цільове використання	14
6	Загальний вигляд AirCon ServiceCenter	15
6.1	Вигляд спереду	15
6.2	Вигляд ззаду і збоку	17
7	Початковий запуск	18
7.1	Процедура перевірки внутрішньої герметичності	18
7.2	Установлення й увімкнення	19
7.3	Меню очікування	20
7.4	Вибір мови	21
7.5	Установлення шрифту	21
7.6	Регулювання гучності звукового сигналу	22
7.7	Введення даних про компанію	23
7.8	Введення дати й часу	24
7.9	Редагування значень, установлених за замовчуванням	25
7.10	Вставлення контейнерів для масла й УФ-добавки	26
7.11	Введення розміру контейнера	27
7.12	Аналіз холодоагенту	28
7.13	Перевірка блока для аналізу	30
7.14	Заповнення внутрішнього контейнера з холодоагентом	31

8	Експлуатація	33
8.1	Завершення роботи в разі ремонту, аварійних ситуацій і несправностей	33
8.2	Short selection (Автоматичний режим)	34
8.3	Коди користувачів	36
8.4	Створення персональної бази даних	39
8.5	Передавання інформації щодо споживання холодоагенту на USB-накопичувач	41
8.6	Відображення даних щодо споживання холодоагенту	43
8.7	Free selection (Вільний вибір)	45
8.8	Промивання системи кондиціонування повітря	50
9	Завдання обслуговування	53
9.1	Випробування на герметичність	53
9.2	Калібрування масляних ваг	53
9.3	Заміна фільтра осушувача	55
9.4	Обслуговування фільтра	57
9.5	Калібрування датчика тиску	58
9.6	Заміна масла у вакуумному насосі	60
9.7	Показання лічильника	63
9.8	Коригування рівня заповнення для довших технологічних шлангів	64
9.9	Оновлення програмного забезпечення за допомогою USB-накопичувача	65
9.10	Заміна паперу в принтері	67
9.11	Заміна посудини для злитого масла	68
9.12	Очищення й догляд	69
10	Утилізація	70
10.1	Утилізація відпрацьованих рідин	70
10.2	Утилізація пакувального матеріалу	70
10.3	Утилізація старої установки	70
11	Усунення несправностей	71
12	Технічні дані	77

1 Про цей посібник з експлуатації

У цьому посібнику з експлуатації описано станцію обслуговування систем кондиціонування повітря (AirCon Service Center) VAS 581 001A.

Цей посібник з експлуатації призначено для працівників, які виконують технічне обслуговування систем кондиціонування повітря в транспортних засобах і мають достатній для цього рівень кваліфікації.

Він містить усі необхідні інструкції для безпечної й ефективної експлуатації станцій AirCon Service Center. Перед першим запуском установки з обслуговування систем кондиціонування повітря уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.

Зверніть також увагу на інформацію в актуальних паспортах безпеки матеріалів. Їх можна знайти за посиланням: dometic.com/sds

Зберігайте цей посібник з експлуатації у відсіку станції AirCon Service Center, щоб мати швидкий доступ до будь-якої необхідної інформації.

1.1 Гаряча лінія

Для отримання детальнішої інформації щодо станції AirCon Service Center, якої немає в цьому посібнику, зателефонуйте на гарячу лінію.

Телефон: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91

1.2 Умовні позначення в цьому посібнику з експлуатації



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Інструкція з техніки безпеки: недотримання цієї інструкції може призвести до смертельної або тяжкої травми.



ОБЕРЕЖНО!

Інструкція з техніки безпеки: недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Недотримання цієї інструкції може призвести до матеріальних збитків і порушення роботи продукту.



ПРИМІТКА

Додаткова інформація щодо експлуатації продукту.



Працювати на цій установці можуть лише кваліфіковані спеціалісти.

Формат	Значення	Приклад
Жирний шрифт	Позначення, що використовуються на пристрої	Натисніть ENTER .
"Жирний шрифт"	Повідомлення на дисплеї	"Short selection"
- Текст - Текст	Список у будь-якому порядку	- Датчик тиску - Запобіжні клапани
1. Текст 2. Текст 3. Текст	Дії, які необхідно виконувати в наведеній послідовності	1. Підключіть пристрій. 2. Увімкніть пристрій. 3. Натисніть кнопку вибору.
✓ Текст	Результат дії	✓ Установка готова до роботи.
Текст (1)	Номери деталей з посиланням на загальний вигляд (стор. 15 та стор. 17).	Щоб увести дані, використовуйте клавіатуру (8).
Текст (A)	Позначення деталей з посиланням на схеми в розділі з описом робочого процесу.	Вийміть картридж фільтра (E) з лівого боку.

2 Безпека

Виробник не несе відповідальності в разі претензій щодо пошкоджень через такі причини:

- Неправильний монтаж або підключення.
- Пошкодження установки через механічну дію та надмірну напругу.
- Внесення змін у продукт без явного схвалення виробником.
- Використання обладнання для будь-яких цілей, окрім передбачених у цьому посібнику з експлуатації.
- Виконання ремонту установки для обслуговування особами, що не є кваліфікованими спеціалістами.

2.1 Загальні інструкції з техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Дотримуйтеся державних нормативних вимог щодо техніки безпеки під час роботи.
- Дотримуйтеся інструкцій у цьому посібнику з експлуатації.
- Працювати зі станцією AirCon Service Center може лише персонал, який має відповідний рівень професійної підготовки та добре знає принципи роботи станції AirCon Service Center, систем кондиціонування повітря й холодоагентів.
- Ремонтні роботи станції AirCon Service Center можуть виконувати лише спеціалісти, затверджені компанією Dometic.
- Застосовуйте пристрій лише за його призначенням.



ОБЕРЕЖНО!

- Не модифікуйте станцію AirCon Service Center.
- **Не** виконуйте роботи з обслуговування системи кондиціонування повітря в транспортних засобах, якщо двигун має робочу температуру.

Під час виконання робіт із обслуговування системи кондиціонування повітря в транспортному засобі температура поверхонь прикріплених або прилеглих деталей не повинна перевищувати 405 °С.

- **Ризик травмування від розриву компонентів у разі перевищення дозволених граничних температур**
Здійснюйте перевезення станції AirCon Service Center лише **без** холодоагенту для запобігання утворення надмірного тиску.
- **Не** можна зберігати станцію AirCon Service Center надворі.
- Коли станція AirCon Service Center не використовується, зберігайте технологічні шланги у відсіку для шлангів на зворотному боці.

2.2 Безпечна експлуатація пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Не використовуйте станцію AirCon Service Center у вибухонебезпечних зонах (наприклад, у приміщенні для заряджання акумуляторів або камері для фарбування розпиленням); див. директиву з безпеки під час експлуатації BGR 157/TRG 250, 280, 316.
- На закачайте стиснене повітря в лінії подачі холодоагенту станції AirCon Service Center або систему кондиціонування повітря в транспортному засобі. Суміш стисненого повітря й холодоагенту може бути вогнебезпечною або вибухонебезпечною.
- **Ризик травмування через незаплановане або ненавмисне ввімкнення установки обслуговування систем кондиціонування повітря**
Вимикайте станцію AirCon Service Center до початку будь-яких робіт з обслуговування й від'єднуйте кабель живлення від електромережі. Від'єднайте вилку від розетки або від станції AirCon Service Center.
- **Ризик ушкоджень від холодних або гарячих компонентів**
Використовуйте захисні рукавиці.

**ОБЕРЕЖНО!**

- Не запускайте станцію AirConServiceCenter, якщо її пошкоджено.
- Під час кожного запуску або заливання рідини в станцію AirConServiceCenter спочатку переконайтеся, що установка й усі технологічні шланги не мають пошкоджень, а всі вентиля перекрито.
- Прокладайте технологічні шланги таким чином, щоб за них не могли зачепитися інші особи.
- **Серйозні травми через перевертання або падіння вантажу**
Не можна піднімати установку, тримаючи за ручку. Для транспортування можна лише котити станцію AirConServiceCenter на роликах.
- Обов'язково розташовуйте установку на рівній поверхні й закріплюйте передні колеса.
- Використовуйте лише схвалені резервуари для холодоагенту з запобіжними клапанами для заповнення станції AirConServiceCenter.
- Для ввімкнення й вимкнення станції AirConServiceCenter обов'язково користуйтеся головним вимикачем. Не залишайте ввімкнений пристрій без нагляду.
- **Ризик травмування через витікання рідин**
Через витікання рідин на підлогу люди можуть послизнутися та травмуватися.
Негайно витирайте рідини, що витікли або стекли краплями, або вберіть їх придатним зв'язуючим засобом.
Утилізуйте їх екологічно безпечним чином.

**ЗАУВАЖЕННЯ!**

- Бережіть установку від високої вологості.
- Не працюйте з установкою надворі під час дощу.
- Не працюйте з установкою поблизу джерела тепла (зокрема, обігрівачів) або під прямим сонячним світлом.
- Використовуйте лише холодоагент R-1234yf. Домішування інших холодоагентів може призвести до пошкодження станції AirConServiceCenter та системи кондиціонування повітря транспортного засобу.
- Перед вимкненням станції AirConServiceCenter переконайтеся, що вибрану програму було завершено, а всі вентиля закрито. Інакше холодоагент може витекти.
- Під час зміни значень у меню обов'язково порівнюйте їх з технічними характеристиками на транспортному засобі.
- Під час паркування користуйтеся важелем ручного гальма на передніх колесах, щоб станція AirConServiceCenter не відкотилася.

2.3 Безпека під час роботи з холодоагентом



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Не виконуйте роботи з обслуговування системи кондиціонування повітря в транспортних засобах, якщо двигун має робочу температуру.

Під час виконання робіт із обслуговування системи кондиціонування повітря в транспортному засобі температура поверхонь прикріплених або прилеглих деталей не повинна перевищувати 405 °C.



ОБЕРЕЖНО!

- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні рукавиці й окуляри) та уникайте контакту з холодоагентом. Контакт із холодоагентом призводить до відведення тепла з організму й обмороження уражених ділянок.
- Не вдихайте випари холодоагенту. Хоча випари не є токсичними, вони витісняють необхідний для дихання кисень.
- Використовуйте пристрій лише в приміщеннях, що добре провітрюються.
- Не можна використовувати холодоагент у низько розташованих місцях, наприклад в шахтах для збирання або дренажних колодязях. Холодоагент є важчим за кисень, тому витісняє необхідне для дихання повітря. Це може спричинити нестачу кисню під час роботи в шахтах для збирання без вентиляції.



ЗАУВАЖЕННЯ!

- Не допускайте витіку й потрапляння в навколишнє середовище холодоагенту під час експлуатації, заливання або зливання холодоагенту або під час робіт з ремонту чи обслуговування. Це допоможе захистити навколишнє середовище. Це також дає змогу уникнути труднощів або неможливості встановлення місць витіку в транспортному засобі або в установці через наявність холодоагенту поблизу станції AirCon Service Center.
- Вживіть відповідних заходів для запобігання потрапляння холодоагенту, що витік, у водостічну систему.



ПРИМІТКА

- Спеціальну інформацію щодо холодоагенту R-1234yf та заходів безпеки, а також захисту персоналу й обладнання, зокрема пожежної безпеки, можна знайти в паспортах безпеки від виробника холодоагенту.

2.4 Заходи безпеки під час експлуатації установки

Оператор повинен надати інструкції з експлуатації відповідно до TRG 402 для кожної системи заповнення (AirConServiceCenter). Ці інструкції з експлуатації необхідно застосовувати для навчання персоналу щодо роботи з установкою.

Оператор повинен переконатися, що персонал принаймні раз на рік проходить інструктаж з таких тем:

- Певні небезпеки під час роботи зі стисненими газами.
- Правила техніки безпеки під час роботи зі стисненими газами.
- Заходи з охорони здоров'я під час роботи зі стисненими газами.
- Експлуатація установки й виконання робіт з обслуговування на установці.

Оператор повинен переконатися, що персонал, якому призначено виконання робіт з обслуговування й ремонту, а також перевірки герметичності, сертифіковано для роботи з холодоагентом і системами заповнення.

Сертифікацію та знання відповідних правил і стандартів можна отримати під час проходження навчального курсу в торгово-промисловій палаті або в будь-якому іншому визнаному навчальному центрі.

Оператор системи повинен забезпечити прокладання всіх технологічних шлангів таким чином, що їх не можна було пошкодити під час використання установки.

2.5 Попередження щодо станції AirCon Service Center



Зверніть увагу!
Дотримуйтеся посібника з експлуатації!



Підключайте пристрій лише до розетки зі змінним струмом
230 В/50 Гц.



Захищайте пристрій від дощу.



Під час роботи з холодоагентами носіть захисні рукавиці.



Під час роботи з холодоагентами носіть захисні окуляри.



Кваліфікований персонал!

2.6 Пристрої безпеки

- Датчик тиску: вимикає компресор у разі перевищення нормального робочого тиску.
- Запобіжні клапани: додатковий механізм безпеки для захисту від розриву труб або резервуарів, якщо тиск продовжує зростати, незважаючи на дію датчика тиску.
- Блок вентиляторів і електроніки (схема затримки): перевіряє правильність роботи вентиляторів під час запуску.
- Контактний датчик пристрою відкриття дверей перешкоджає відкриттю передньої панелі й кришки осушувача під час роботи.

3 Комплектність поставки

Станція AirConServiceCenter та аксесуари до неї перед відвантаженням ретельно перевіряються.

Перед відвантаженням станцію AirConServiceCenter було випробувано на герметичність.

Після доставки перевірте наявність усіх деталей з наведеного нижче списку, а також відсутність пошкоджень.

Якщо будь-які деталі відсутні або пошкоджені, негайно сповістіть про це відповідальну транспортну компанію.

Назва
Адаптер на 500 мл свіжого масла й балон з УФ-контрастним засобом
Запатентований закритий контейнер для відпрацьованого масла
Набір пляшок для олії/контейнер UV, 250 мл
Захисна кришка для пристрою
Захисні окуляри/рукавиці
Посібник з експлуатації



ЗАУВАЖЕННЯ!

Для безпечної експлуатації й калібрування необхідно використовувати холодоагент R-1234yf (**не входить** до комплекту постачання).

Резервуари з холодоагентом наразі постачаються з різними варіантами з'єднувальної різьби й адаптерів; вони **не входять** до комплекту постачання.

4 Акcesуари

Доступні акcesуари (не входять до комплекту постачання)

Назва	Номер за каталогом
Посудина для відпрацьованого масла, 500 мл	4440600131
Змінний фільтр із кодом фільтра для обслуговування	4445900221
Захисна кришка для пристрою	4445900081
Запасний рулон для принтера (термопапір) (VPE 4)	4445900088
Захисні окуляри	8885400066
Захисні рукавиці	8885400065
Масло для вакуумного насоса (1000 мл)	8887200018

5 Цільове використання

Станція AirConServiceCenter VAS 581 001A (номер за каталогом: ASE 581 001 01 000) призначена для виконання технічного обслуговування систем кондиціонування повітря в транспортних засобах. Цей пристрій призначений для комерційного використання.

Працювати зі станцією AirConServiceCenter дозволено лише персоналу з рівнем кваліфікації, достатнім для обслуговування систем кондиціонування повітря.

Ця станція AirConServiceCenter може використовуватися лише для обслуговування систем кондиціонування повітря в транспортних засобах, у яких застосовується холодоагент R-1234yf.

Станція AirConServiceCenter придатна для експлуатації лише зі схваленими робочими рідинами.

6 Загальний вигляд AirConServiceCenter

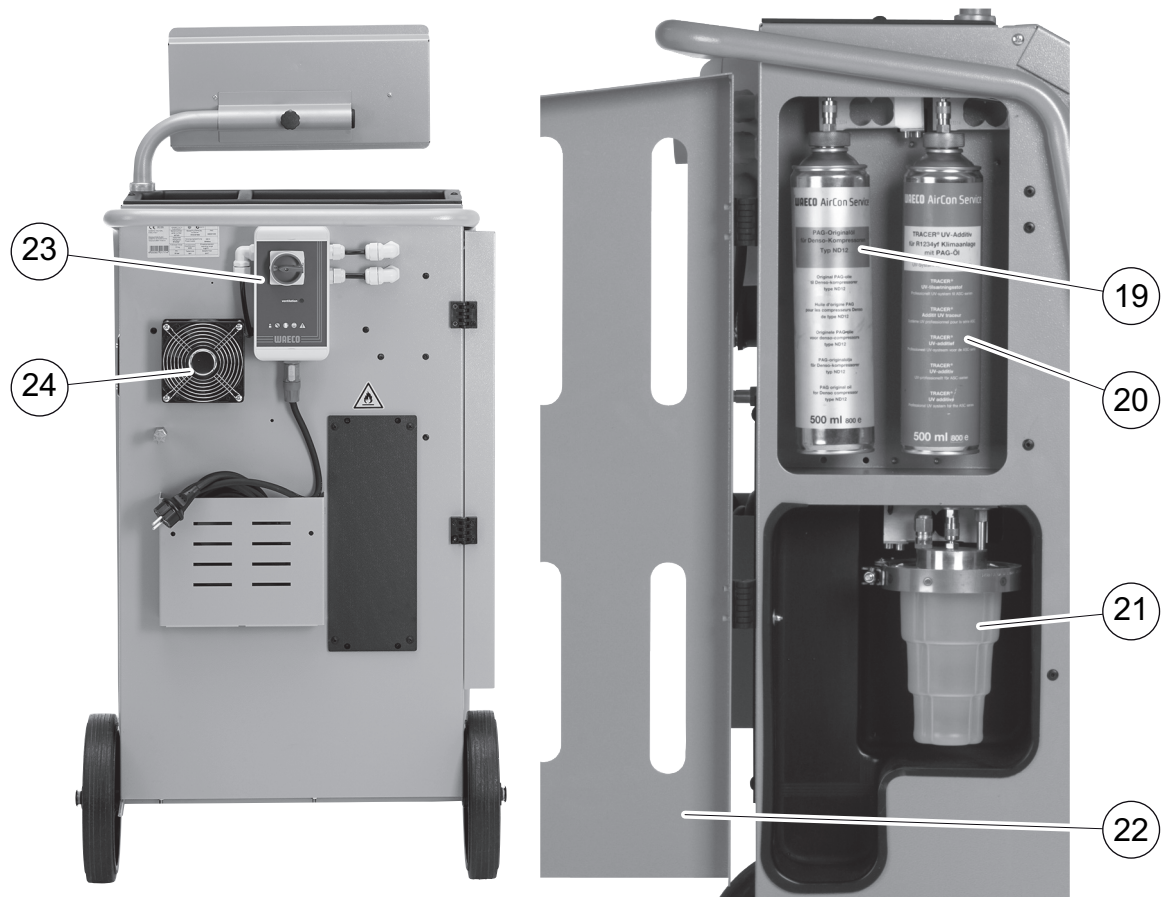
6.1 Вигляд спереду



- 1 Датчик низького тиску
- 2 Червона лампа "Fill"
- 3 Синя лампа "Evacuate"
- 4 Жовта лампа "ECO deep emptying"
- 5 Зелена лампа "Suction"
- 6 Датчик високого тиску
- 7 Дисплей
- 8 Клавіатура
- 9 Блок аналізу газу

- 10** Передня кришка
- 11** Передні колеса з гальмовими упорами
- 12** Технологічний шланг для з'єднання низького тиску (синій)
- 13** Технологічний шланг для з'єднання високого тиску (червоний)
- 14** Технологічна з'єднувальна муфта для з'єднання високого тиску (червона)
- 15** Технологічна з'єднувальна муфта для з'єднання низького тиску (синя)
- 16** Принтер
- 17** Порт USB
- 18** Блок керування

6.2 Вигляд ззаду і збоку



19 Контейнер для свіжого масла (500 мл)

20 Контейнер для УФ-добавки (500 мл)

21 Запатентований контейнер для відпрацьованого масла

22 Відкидна кришка

23 Головний перемикач

24 Вентилятор

7 Початковий запуск

7.1 Процедура перевірки внутрішньої герметичності

Випробування установки на внутрішню герметичність під тиском виконується автоматично щотижня.

- Спочатку перевіряються підключення технологічних шлангів до установки кондиціонування та наявність установлених технологічних з'єднувачів.
- Якщо в шлангах все ще є тиск, це призведе до відображення помилки. Якщо технологічні шланги заповнені, виконують аналіз холодоагенту; у разі відображення повідомлення **"Analysis OK"** холодоагент використовують повторно. Після цього виконується вакуумне випробування на герметичність. З деяких деталей установки вміст відкачується. Після успішного виконання вакуумного випробування деталі установки заповнюються холодоагентом; на цьому етапі протягом 6 хвилин виконується випробування під тиском з усіма відкритими електромагнітними вентилями для негайного встановлення падіння тиску. Після успішного завершення холодоагент відсмоктується, й установка готова до роботи з обслуговування.

7.2 Установлення й увімкнення

1. Підкотіть станцію AirCon Service Center до робочого місця та зафіксуйте передні колеса (11).



ПРИМІТКА

Під час експлуатації для правильного виконання вимірювання пристрій має перебувати на горизонтальній плоскій поверхні.

2. Підключіть станцію AirCon Service Center до електромережі.
3. Щоб увімкнути її, поверніть головний перемикач (23) у положення "I".

Затримка ввімкнення триває 35 секунд; корпус провітрюється. Після цього протягом декількох секунд на дисплеї (7) відображається номер версії програмного забезпечення:

Dometic Waeco Int.		
VAS	SW	VA5k0048
581 001A	DB	ldyf1701
SN660033	LF	12340060

"SW": статус програмного забезпечення

"DB": база даних

"SN": серійний номер

"LF": файл мови

Потім відобразиться повідомлення:

```
Internal vessel
pressure
Please wait
```

- ✓ Після цього запуститься перевірка програмного забезпечення станції AirCon Service Center.

```
Software test.
Please wait
```

- ✓ Після цього виконується випробування на герметичність.

```
Tightness test
Please wait
```

- ✓ Після завершення процедури запуску на дисплеї станції AirCon Service Center відображається меню очікування:

Refrigerant	g.	XXXX
PAG oil	ml	XXX
UV additive	ml	XXX
11:56:35 AM		03/10/17

**ПРИМІТКА**

Проігноруйте всі коди помилок, що можуть відображатися під час введення в експлуатацію (див. стор. 73) та пропустіть, натиснувши **ENTER**.

7.3 Меню очікування

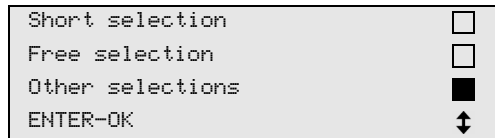
Меню очікування відображає поточні кількості витратних речовин і налаштування часу станції AirConServiceCenter.

Відображається така інформація:

- Кількість холодоагенту
- Кількість свіжого масла
- Кількість УФ-добавки
- Час
- Дата

7.4 Вибір мови

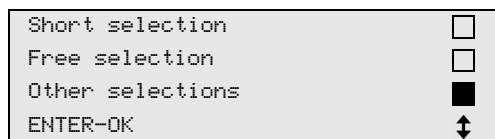
1. Для повернення в основне меню натисніть клавішу курсора ↑ або ↓.
2. В основному меню за допомогою клавіш курсора ↑ і ↓ виберіть **"Other selections"**.



3. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
4. За допомогою клавіші курсора ↓ виберіть **"Service"**.
5. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
6. Уведіть пароль **"5264"**.
7. За допомогою клавіш курсора ↑ і ↓ виберіть потрібну мову.
8. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
9. Натисніть **STOP**. Вибрана мова є активною; відображається меню очікування.

7.5 Установлення шрифту

1. Для повернення в основне меню натисніть клавішу курсора ↑ або ↓.
2. В основному меню за допомогою клавіш курсора ↑ і ↓ виберіть **"Other selections"**.



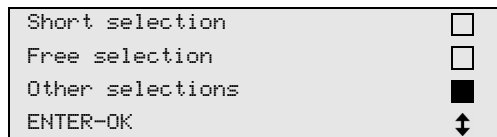
3. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
4. За допомогою клавіші курсора ↓ виберіть **"Service"**.
5. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
6. Уведіть пароль **"3667"**.



7. За допомогою клавіш курсора ↑ і ↓ виберіть потрібний шрифт.
 - Unifont
 - Mingliu
8. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
9. Натисніть **STOP**. Вибраний шрифт є активним; відображається меню очікування.

7.6 Регулювання гучності звукового сигналу

1. Для повернення в основне меню натисніть клавішу курсора **↑** або **↓**.
2. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.



3. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
4. За допомогою клавіші курсора **↓** виберіть **"Service"**.
5. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
6. Уведіть пароль **"2899"**.

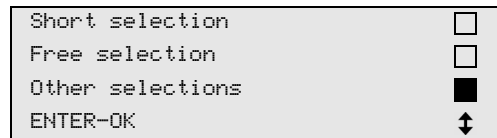


7. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть потрібну гучність звукового сигналу.
8. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
9. Натисніть **STOP**. Вибрана гучність звукового сигналу є активною; відображається меню очікування.

7.7 Введення даних про компанію

Дані про компанію друкуються в кожному журналі обслуговування.

1. В основному меню за допомогою клавіш курсора ↑ і ↓ виберіть **"Other selections"**.



2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. За допомогою клавіші курсора ↓ виберіть **"Service"**.
4. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
5. Уведіть пароль **"3282"**.
6. Дані про компанію відображаються в третьому рядку на дисплеї (7).

Можна ввести п'ять рядків, кожен з яких може містити до 20 символів.

Після повідомлення **"Enter company data"** на дисплеї відображається кількість рядків із даними про компанію (від **"01"** до **"05"**).

Виберіть потрібний номер рядка з даними про компанію за допомогою клавіш курсора ↑ і ↓.

7. Уведіть дані за допомогою клавіатури (8) та клавіш курсора.
Для перемикання регістру натискайте клавішу інформації .
Щоб видалити символ, натисніть і відпустіть клавішу **"C"**.
Щоб видалити рядок, натисніть і утримуйте клавішу **"C"**.
8. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
9. Натисніть **STOP**. Введені дані активовано.
10. Щоб перейти в меню очікування, натисніть **STOP** ще раз.

7.8 Введення дати й часу

Дата й час друкуються разом із даними про компанію в кожному журналі обслуговування.

1. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↕

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. За допомогою клавіші курсора **↓** виберіть **"Service"**.
4. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
5. Уведіть пароль **"8463"**.
6. Уведіть інформацію за допомогою клавіатури та клавіш курсора.
7. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
8. Щоб перейти в меню очікування, натисніть **STOP**.

7.9 Редагування значень, установлених за замовчуванням

У станції AirCon Service Center попередньо встановлено значення для найважливіших завдань обслуговування. Установлені за замовчуванням значення автоматично відображаються в разі вибору відповідного меню.

Наведені нижче значення, встановлені за замовчуванням, можна змінити в разі необхідності.

Параметр	Значення за замовчуванням
Pressure increase Test time min.	1
Vacuum time min.	20
Leak test min.	4
PAG oil ml. (Extra amount)	0
UV additive ml.	0
Filling Qt. g.	500
Print recovery value?	Yes

1. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. За допомогою клавіші курсора **↓** виберіть **"Service"**.
4. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
5. Уведіть пароль **"3724"**.
6. Уведіть інформацію за допомогою клавіатури та клавіш курсора.
7. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
8. Щоб перейти в меню очікування, натисніть **STOP**.

7.10 Вставлення контейнерів для масла й УФ-добавки

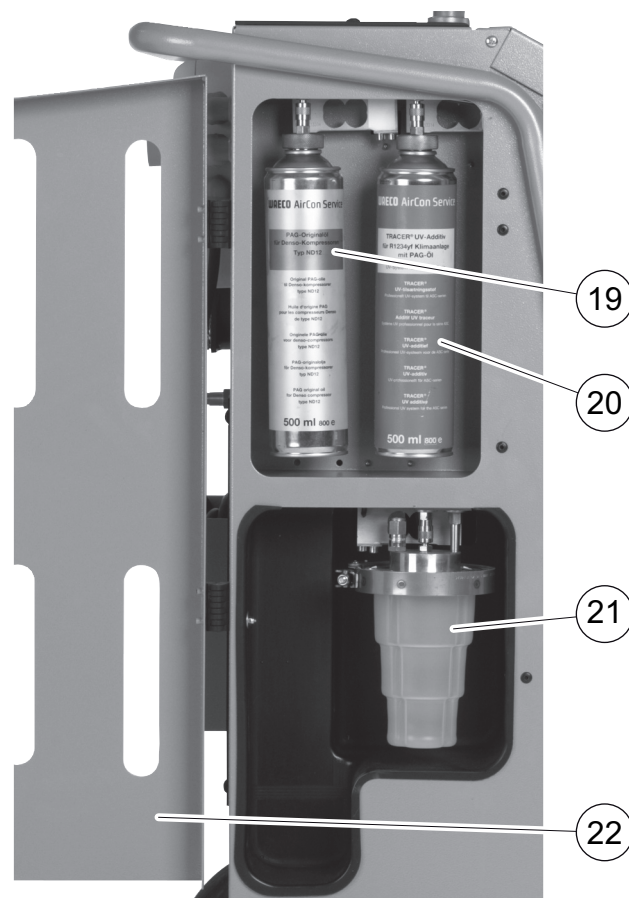


ПРИМІТКА

Використовуйте лише типи масла й УФ-добавок, схвалені для роботи з холодоагентом R-1234yf. Дотримуйтеся інструкцій виробника.

Поточні кількості витратних речовин відображаються в меню очікування.

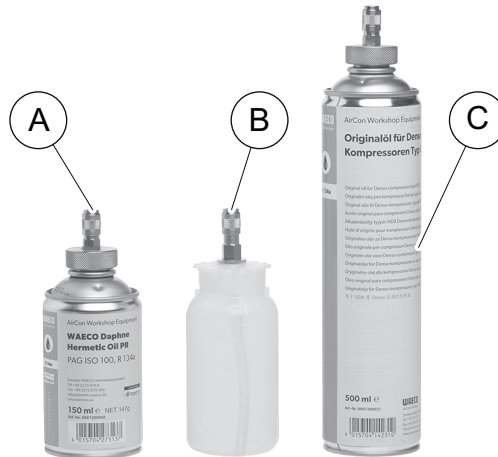
1. Відкрийте відкидну кришку (22) з лівого боку і втисніть контейнери в пружинні фіксатори.
 - Контейнер для свіжого масла (19)
 - Контейнер з УФ-добавкою (20)
 - Контейнер для відпрацьованого масла (21)



2. Закрийте відкидну кришку (22).
3. Уведіть розмір контейнера для свіжого масла та для УФ-контрастного засобу (див. розд. «Введення розміру контейнера» на стор. 27).

7.11 Введення розміру контейнера

Свіже масло та УФ-контрастний засіб можна зберігати в контейнерах об'ємом 150 мл (A), 250 мл (B) або 500 мл (C) (аксесуари). На станції AirCon Service Center необхідно ввести розмір контейнера.



1. В основному меню за допомогою клавіш курсора ↑ і ↓ виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↕

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. За допомогою клавіші курсора ↓ виберіть **"Service"**.

Refrigerant analysis	☐
Hybrid service	☐
Service.	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
5. Уведіть пароль **"2688"**.
6. Щоб активувати потрібні поля (темні поля є активованими), скористайтесь клавішами курсора.

Oil bottle			
150ml	☒	250ml	☐
500ml	☐		
UV bottle			
150ml	☐	250ml	☐
500ml	☒		

7. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
8. Щоб перейти в меню очікування, натисніть **STOP**.

7.12 Аналіз холодоагенту



ПРИМІТКА

Станція AirConServiceCenter виконує аналіз рівня чистоти холодоагенту перед зливанням. Якщо результат нижчий ніж 95 %, установка не приймає холодоагент.

Аналіз холодоагенту запускається автоматично щоразу перед його зливанням із транспортного засобу або заповненням внутрішнього резервуара для холодоагенту.

```
Refrigerant Test
```

```
Warm up  
Please wait!
```

```
Refrigerant Test  
Please wait!
```

```
STOP-EXIT
```

Якщо блимає повідомлення **"Please wait"**, це вказує на те, що виконується аналіз холодоагенту.

7.12.1 Задовільний результат аналізу холодоагенту

Якщо холодоагент не забруднений, то після завершення аналізу на дисплеї станції AirConServiceCenter відображається таке повідомлення:

```
Refrigerant Test
```

```
OK!
```

Можна використовувати станцію AirConServiceCenter.

7.12.2 Неприйнятний результат аналізу холодоагенту

Якщо результат аналізу холодоагенту неприйнятний, на дисплеї станції AirConServiceCenter відображається таке повідомлення:

```
Refrigerant Test  
Fail  
Try again?  
ENTER-OK No
```

1. Підтвердьте повторне виконання **"Try again"** натисканням **ENTER**.

Станція AirConServiceCenter виконує аналіз щонайбільше три рази. Якщо результат після третього виконання аналізу все ще неприйнятний, на дисплеї станції AirConServiceCenter відображається таке повідомлення:

```
WARNING !  
Bad refrigerant!  
  
Read user manual!
```

2. Натисніть **STOP**.

```
PLS contact the car  
manufacturer!  
  
ENTER-OK
```

3. Під'єднайте контейнер для відпрацьованого масла до роз'єму для відходів і натисніть **ENTER** для підтвердження.
4. Після видалення зразка зі станції AirConServiceCenter від'єднайте її від транспортного засобу та злийте залишки з технологічних шлангів.
5. Вимкніть установку та винесіть її назовні.



ОБЕРЕЖНО!

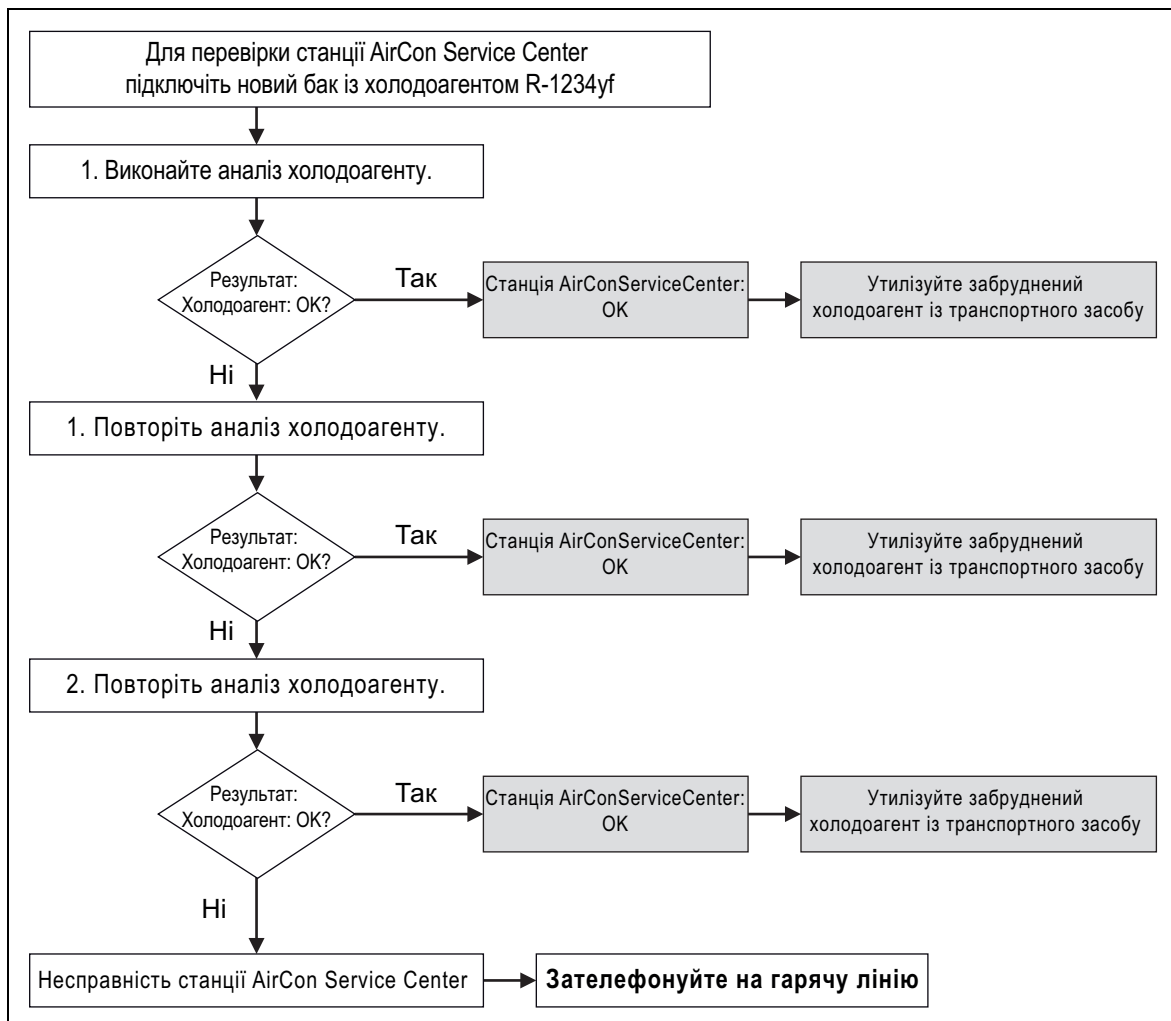
Використовуйте захисні рукавиці й окуляри.

6. Обережно відпустіть технологічні з'єднання високого й низького тиску та випустіть газ.
7. Перевірте блок для аналізу станції AirConServiceCenter: див. розд. «Перевірка блока для аналізу» на стор. 30.

7.13 Перевірка блока для аналізу

На цьому етапі використовують свіжий холодоагент R-1234yf для перевірки правильної роботи блока для аналізу станції AirConServiceCenter.

1. Під'єднайте станцію AirConServiceCenter до нового резервуара з холодоагентом R-1234yf для перевірки, а потім виконайте аналіз; див. рисунок:



2. Якщо буде отримано неприйнятний результат аналізу тричі поспіль, зателефонуйте на гарячу лінію (див. розд. «Гаряча лінія» на стор. 5).

7.14 Заповнення внутрішнього контейнера з холодоагентом



ПРИМІТКА

Станція AirCon Service Center виконує аналіз рівня чистоти холодоагенту. Якщо результат нижчий ніж 95 %, установка не приймає холодоагент. Забруднену суміш необхідно зливати назовні.

Під час першого запуску станції AirCon Service Center внутрішній резервуар із холодоагентом необхідно заповнити принаймні 2000 г холодоагенту з зовнішнього резервуара з холодоагентом.

На дисплеї установки відображається повідомлення про помилку 12.

Щоб підтвердити, натисніть **STOP**.



ПРИМІТКА

Також зверніть увагу на інструкції на балонах із холодоагентом. Балони з холодоагентом R-1234yf мають лівосторонню різьбу!

Поточні кількості витратних речовин відображаються в меню очікування.

На ринку представлено три різні типи резервуарів із холодоагентом:

- Резервуари з холодоагентом без вертикальної трубки.
Ці резервуари з холодоагентом мають **одне** з'єднання.
Під час заповнення станції AirCon Service Center з'єднання має бути на дні (переверніть резервуар догори дном).
 - Резервуари з холодоагентом із вертикальною трубкою.
Ці резервуари з холодоагентом мають **одне** з'єднання.
Під час заповнення станції AirCon Service Center з'єднання має бути нагорі (розташуйте резервуар вертикально).
 - Балони з холодоагентом із вертикальною трубкою.
Ці контейнери з холодоагентом мають **два** з'єднання. Для заповнення станції AirCon Service Center застосовуйте з'єднання з позначкою **L** (= liquid, рідина).
Під час заповнення станції AirCon Service Center з'єднання має бути нагорі (розташуйте резервуар вертикально).
1. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↕

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.

3. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть "**Int. vessel filling**":

Int. vessel filling	☒
Flushing	☐
Reset scales.	☐
Service.	☐

4. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
5. Після цього дотримуйтесь інструкцій на дисплеї та інструкцій, наведених тут.

Connect the HP hose to the external tank then open the valve ENTER-OK STOP-EXIT
--

Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.

Set the quantity, then confirm!	g. 13620
ENTER-OK STOP-EXIT	

На дисплеї відображається максимальна можлива кількість холодоагенту для повторного заповнення.

Уведіть необхідну кількість і натисніть **ENTER** для підтвердження.

Внутрішній резервуар для холодоагенту буде заповнюватися.

Завершення заповнення буде підтверджено звуковим сигналом після виконання аналізу.

Закрийте вентилі й натисніть **ENTER** для підтвердження.

6. Після заповнення на дисплеї відображається кількість холодоагенту у внутрішньому контейнері. Для виходу з меню натисніть **STOP**.

Для переходу в меню очікування натисніть **STOP** ще раз. Тепер пристрій готовий до роботи.

8 Експлуатація

**ЗАУВАЖЕННЯ!**

Під час обслуговування системи кондиціонування повітря двигун, а також система кондиціонування повітря мають бути вимкнені.

8.1 Завершення роботи в разі ремонту, аварійних ситуацій і несправностей

1. Щоб забезпечити від'єднання пристрою від джерела живлення для виконання ремонтних робіт, вимкніть його за допомогою головного вимикача, а також від'єднайте вилку від електромережі.
2. Для вимкнення установки в разі аварійної ситуації або несправної роботи вимкніть її за допомогою головного вимикача.

8.2 Short selection (Автоматичний режим)



ПРИМІТКА

Повністю автоматичне обслуговування системи кондиціонування повітря запускається з меню **"Short selection"**. Потрібно лише ввести кількість для заповнення, як зазначено на етикетці в транспортному засобі.

Описані нижче дії виконуються в автоматичній послідовності після запуску з меню **"Short selection"**.

- Виконання аналізу холодоагенту (див. розд. «Аналіз холодоагенту» на стор. 28)
- Відведення холодоагенту
- Повернення холодоагенту (чистота – SAE J 2099)
- Випробування підвищення тиску
- Зливання відпрацьованого масла
- Відкачування вмісту із системи
- Перед роботою із системою кондиціонування повітря транспортного засобу необхідно виконати перевірку герметичності. Для цього систему кондиціонування повітря заповнюють зразком холодоагенту. Тиск у системі кондиціонування повітря має залишатися постійним протягом 5 хвилин. Установку кондиціонування повітря можна повністю заповнювати, лише якщо цю перевірку успішно пройдено. Після цього зразок для заповнення зливається, а вміст системи кондиціонування повітря відкачується. Остаточна кількість для заповнення заливається повністю для гарантії високої точності заповнення.
- Випробування на герметичність / вакуумна перевірка
- Заповнення необхідною кількістю нового масла
- Заповнення УФ-добавкою
- Заповнення холодоагентом

Після виконання кожного процесу друкується звіт про обслуговування. Кожна подальша дія розпочинається лише після успішного завершення попередньої.

1. Спочатку приєднайте технологічні шланги станції AirCon Service Center до системи кондиціонування повітря транспортного засобу та відкрийте технологічні з'єднувальні муфти.
2. Для повернення в основне меню натисніть клавішу курсора ↑ або ↓.
3. В основному меню скористайтеся клавішами курсора ↑ або ↓, щоб вибрати **"Short selection"**:

Short selection	☒
Free selection	☐
Other selections	☐
ENTER-OK	↕

4. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
5. Щоб увести дані про транспортний засіб, використовуйте клавіатуру (8) та клавіші курсора.
6. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
7. Уведіть кількість холодоагенту для заповнення. Використовуйте значення, вказане на наліпці в транспортному засобі з зазначенням обсягів заповнення, і введіть його за допомогою клавіатури (8) та клавіш курсора, а потім натисніть **ENTER**.
8. Використовуйте клавіші курсора **↑** або **↓**, щоб вибрати варіант системи кондиціонування повітря з двома з'єднаннями (високого й низького тиску) або з одним з'єднаннями (високого або низького тиску).

HP/LP	PORT	☒
HP	PORT	☐
LP	PORT	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↑

Підтвердьте натисканням **ENTER**.

- ✓ Запускається повністю автоматичне обслуговування системи кондиціонування повітря.
Під час обслуговування системи кондиціонування повітря виконується аналіз холодоагенту (див. розд. «Аналіз холодоагенту» на стор. 28).
 - ✓ Після завершення обслуговування системи кондиціонування повітря буде запропоновано від'єднати шланги (12) та (13) станції AirCon Service Center від системи кондиціонування повітря транспортного засобу.
9. Від'єднайте технологічні шланги (12) та (13), а потім натисніть **ENTER** для підтвердження.
Після цього вміст технологічних шлангів буде злито. Після цього пристрій буде готовий до подальшого використання.
 10. Знову закрийте кришки вентилів системи кондиціонування повітря транспортного засобу на з'єднаннях.

8.3 Коди користувачів

За допомогою персональних кодів користувачів можна захистити станцію обслуговування систем кондиціонування повітря від несанкціонованого доступу. У разі активації цієї функції після ввімкнення необхідно ввести код користувача. Без введення коду станцію не можна буде запустити. Можна створити до 10 різних користувачів із власними кодами.

8.3.1 Створення кодів користувачів

1. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. За допомогою клавіш курсора **↓** виберіть **"Service"** і натисніть **ENTER** для підтвердження:

Flushing	☐
Reset scales.	☐
Service.	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

4. Уведіть пароль **"9786"** для підтвердження та натисніть **ENTER** для доступу до меню адміністратора **"ADM"**:

Service.

5. Уведіть код адміністратора **"0000"** (заводське налаштування) і підтвердьте натисканням **ENTER**:

Insert ADM Code



ПРИМІТКА

Із міркувань безпеки щоразу необхідно вибирати новий код адміністратора, але не значення **"0000"**, оскільки тоді всю функцію буде деактивовано.

Додавати користувачів можна за допомогою коду адміністратора.

6. Уведіть новий код адміністратора:

```
ADM AREA
Insert new code
-----
```

7. Підтвердьте код адміністратора:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть відповідного користувача.

```
ADM AREA
User number 1
```

9. Створіть новий чотиризначний персональний код користувача (після його створення на установці можна працювати лише за допомогою цього коду).

```
ADM AREA
User number 1
Insert new code
-----
```

10. Підтвердьте новий код користувача:

```
ADM AREA
User number 1
Confirm new code
-----
```



ПРИМІТКА

Для перемикання реєстру натискайте жовту кнопку інформації.

11. Уведіть відповідне ім'я користувача й підтвердьте натисканням **ENTER**:

```
ADM AREA
User number 1
User name
John Smith
```

```
ADM AREA
User number 1
John Smith
```

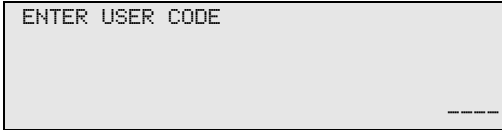
**ПРИМІТКА**

Додавання користувача завершено, і меню знову повертається до вибору користувача. Тепер можна додати ще одного користувача або вийти з меню, натиснувши **STOP**.

8.3.2 Введення коду користувача

Після ввімкнення станції обслуговування систем кондиціонування повітря на дисплеї буде відображено дані про установку. Якщо було створено коди користувача, один з них необхідно ввести, щоб мати змогу працювати зі станцією.

1. Уведіть відповідний код користувача.



ENTER USER CODE

У разі неправильного введення коду користувача буде відображено наведене нижче повідомлення про помилку.



WRONG CODE

Після успішного введення станція активується й починає роботу. Відображається ім'я користувача:



John Smith

8.4 Створення персональної бази даних

У цій базу дану можна додати до 100 певних транспортних засобів клієнтів із відповідними значеннями місткості заповнення.

1. В основному меню скористайтеся клавішами курсора **↑** або **↓**, щоб вибрати **"Short selection"**:

Short selection	☒
Free selection	☐
Other selections	☐
ENTER-OK	↑

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. Після введення реєстраційного номеру транспортного засобу (у цьому разі це поле може залишатися незаповненим) підтвердьте натисканням **ENTER**.

CAR DATA
PLATE NR:

4. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Database"** і натисніть **ENTER** для підтвердження:

Filling Qt.	g.	500
Database	☒	
ENTER-OK	STOP-EXIT	↑

5. Виберіть **"Personal DB"** і натисніть **ENTER** для підтвердження.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. У цій порожній базі даних виберіть відповідний запис за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓**, а потім натисніть **ENTER** для підтвердження.

0	☒
1	☐

7. Натисніть жовту кнопку **"Info"**, щоб змінити введені дані.

	g	---	0
i-DB set			

8. У порожні поля введіть дані про транспортний засіб (модель, тип) і підтвердьте натисканням **ENTER**.

-----		0

-----	g	---

9. Уведіть місткість заповнення холодоагентом і підтвердьте натисканням **ENTER**:

AUDI		0
A4 (8E)		
2000-2004	g.	500

- ✓ Новий запис створено.

AUDI	0	☒
A4 (8E)	1	☐

Тепер можна створити новий запис (виберіть за допомогою клавіш курсора, після чого продовжуйте відповідно до наведених вказівок) або вийти з меню за допомогою кнопки **"STOP"**.

Персональні записи зберігаються у внутрішній пам'яті пристрої, а не на карті флеш-пам'яті. Тому записи зберігаються навіть після оновлення програмного забезпечення.

Записи зберігаються в хронологічному порядку (не алфавітно-цифровому).

8.5 Передавання інформації щодо споживання холодоагенту на USB-накопичувач

Після кожного завершення відсмоктування або заповнення (окремий або повністю автоматичний процес) на станції у внутрішній пам'яті зберігаються всі відповідні дані. На основі цих даних можна сформувати звіт і перенести його на USB-накопичувач.

**ПРИМІТКА**

USB-накопичувач необхідно відформатувати у файловій системі FAT32.

Кожен звіт зберігається в двох форматах:

- як файл HTML (відкривається в інтернет-браузері);
- як файл XLS (відкривається в Microsoft Excel).

**ПРИМІТКА**

Звіт може містити логотип (наприклад, логотип ремонтної майстерні), якщо графічні дані скопійовано на USB-накопичувач, який відповідає таким вимогам:

- формат файлу: JPEG;
- назва файлу: logo.jpg (зверніть увагу на регістр);
- розмір зображення: 370 x 50 пікселів.

Адреса компанії в звіті береться зі станції (див. розд. «Введення даних про компанію» на стор. 23).

8.5.1 Звіти після закінчення року

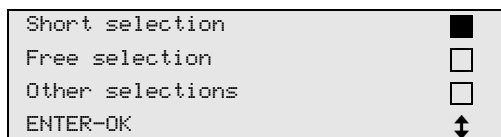
Після закінчення року станція повідомляє, що дані, які зберігаються з попереднього року, необхідно перенести на USB-накопичувач. Після перенесення даних за рік на USB-накопичувач їх буде видалено з внутрішньої пам'яті станції.

1. Вставте USB-накопичувач у порт USB (17).
2. На дисплеї буде відображено інструкції.

8.5.2 Створення звітів вручну

Річні або місячні звіти можна будь-коли вручну переносити на USB-накопичувач.

1. Вставте USB-накопичувач у порт USB (17).
2. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.



3. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
 4. За допомогою клавіш курсора **↓** виберіть **"Service"** і натисніть **ENTER** для підтвердження:
 5. Уведіть пароль і натисніть **ENTER** для підтвердження.
 - **"4910"**: місячний звіт
 - **"4918"**: річний звіт
- Якщо USB-накопичувач не вставлено або його не розпізнано, відображається повідомлення **"Error 52"**.
6. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть потрібний запис і натисніть **ENTER** для підтвердження.
 7. На дисплеї буде відображено інструкції.
 8. Щоб перейти до попереднього варіанту вибору, натисніть **STOP**.

8.6 Відображення даних щодо споживання холодоагенту

У пам'яті станції зберігаються дані про значення обсягів залитого й відведеного холодоагенту. Цю інформацію можна роздрукувати безпосередньо у вигляді підсумкових даних за рік або місяць.

1. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☒
Free selection	☐
Other selections	☐
ENTER-OK	↕

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. За допомогою клавіш курсора **↓** виберіть **"Service"** і натисніть **ENTER** для підтвердження:

Flushing	☐
Reset scales.	☐
Service.	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Уведіть пароль **"9051"** і натисніть **ENTER** для підтвердження:

Service.	_____
----------	-------

5. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть потрібний рік і натисніть **ENTER** для підтвердження.

2017	☒
------	-------------------------------------

Приклад

```
R1234 from system
Total                2017
g-                  18650
←PRINT STOP-EXIT
```

Повідомлення **"R1234 from system"** вказує на кількість відведеного холодоагенту. Загалом у 2017 році за допомогою станції було відведено 18 650 г холодоагенту.

Після натискання клавіші курсора ↓ відображається загальна кількість холодоагенту, залитого у відповідному році:

```
R1234 to system
Total                2017
g-                  9000
←PRINT STOP-EXIT
```

Після натискання клавіші курсора ↓ на дисплеї відображаються підсумки за місяць:

```
From system                01/2017
g-                  2400
←PRINT STOP-EXIT
```

Загалом у січні 2017 році було відведено 2400 г холодоагенту.

Кількість залитого й відведеного холодоагенту завжди відображається в підсумках за місяць поточного року.

Будь-коли можна натиснути **"Enter"**, щоб роздрукувати підсумкові дані. Для завершення перегляду підсумкових даних натисніть кнопку **"STOP"**.

8.7 Free selection (Вільний вибір)



ПРИМІТКА

Меню **"Free selection"** використовують для покрокового виконання обслуговування системи кондиціонування повітря. Це дає змогу виконувати ті самі процеси, що й в автоматичному меню, але також і пропускати окремі процедури. Крім того, з клавіатури можна ввести значення для кожного окремого процесу. Також у цьому меню можна ввести дані про транспортний засіб для звіту про обслуговування.

З меню **"Free selection"** можна запускати окремо чотири такі процеси:

- Фаза повернення холодоагенту: аналіз холодоагенту (див. розд. «Аналіз холодоагенту» на стор. 28), відведення, повернення холодоагенту, випробування на підвищення тиску, зливання відпрацьованого масла.
- Фаза вакуумування: відкачування вмісту із системи, випробування на герметичність / вакуумна перевірка.
- Фаза заповнення. Перед роботою із системою кондиціонування повітря транспортного засобу необхідно виконати перевірку герметичності. Для цього систему кондиціонування повітря заповнюють зразком холодоагенту. Тиск у системі кондиціонування повітря має залишатися постійним протягом 5 хвилин. Установку кондиціонування повітря можна повністю заповнювати, лише якщо цю перевірку успішно пройдено. Після цього зразок для заповнення зливається, а вміст системи кондиціонування повітря відкачується. Остаточна кількість для заповнення заливається повністю для гарантії високої точності заповнення.
Заповнення свіжим маслом, заповнення УФ-добавкою, заповнення холодоагентом.
- Вибір з'єднань. Система кондиціонування повітря має з'єднання високого й низького тиску, лише високого або лише низького тиску.

Після виконання кожного процесу друкується звіт про обслуговування.

1. Спочатку під'єднайте з'єднання станції AirCon Service Center до системи кондиціонування повітря транспортного засобу та відкрийте їх.
2. В основному меню скористайтеся клавішами курсора **↑** або **↓**, щоб вибрати **"Free selection"**:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	↑ ↓

3. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
4. Уведіть дані про транспортний засіб і натисніть **ENTER** для підтвердження.

8.7.1 Процес видалення холодоагенту

1. Виберіть потрібні налаштування й натисніть **ENTER** для підтвердження.

Rec/Recycling	Yes
phase?	No
ENTER-OK STOP-EXIT	
↑ ↓	

2. Якщо вибрано **"Rec/Recycling phase"**, уведіть потрібний час очікування для збільшення тиску (стандартний час – 1 хвилина) у наведеному нижче меню й натисніть **ENTER** для підтвердження; в іншому разі продовжуйте виконувати інструкції в розд. «Процес вакуумування» на стор. 47.

Pressure increase	
Test time	
	min. 1
ENTER-OK STOP-EXIT	



ПРИМІТКА

Час очікування гарантує можливість випаровування й подальшого відведення всіх залишків холодоагенту. Випаровування залишків холодоагенту спричиняє підвищення тиску.

8.7.2 Процес вакуумування

1. Виберіть потрібні налаштування й натисніть **ENTER** для підтвердження.

Vacuum phase	Yes
	No
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. Якщо вибрано "**Vacuum phase**", уведіть потрібний час вакуумування (стандартний час – 20 хвилин); в іншому разі продовжуйте виконувати інструкції в розд. «Процес заповнення» на стор. 48.
3. За допомогою клавіші курсора ↓ введіть потрібний час випробування на герметичність.
4. Підтвердьте обидва налаштування натисканням **ENTER**.

Vacuum time	min.	20
Vacuum test time		
	min.	4
ENTER-OK STOP-EXIT		
		↓



ПРИМІТКА

Вміст системи кондиціонування повітря повністю зливається з використанням вакуумного насоса. Це робиться для видалення всіх сторонніх газів або вологи та для підготовки системи кондиціонування повітря до процесу заповнення. Будь-які залишки відведеного холодоагенту, які все ще зв'язані з маслом для холодоагенту, збирають за допомогою станції AirCon Service Center та повторно використовують.

8.7.3 Процес заповнення

1. Виберіть потрібні налаштування й натисніть **ENTER** для підтвердження.

Filling phase?	Yes
	No
ENTER-OK STOP-EXIT	
↓	

2. Якщо вибрано **"Filling phase"**, уведіть потрібні значення; в іншому разі продовжуйте виконувати інструкції в розд. «Вибір з'єднань» на стор. 49.
3. Уведіть кількість масла для холодоагенту, яку було раніше злито або яка потрібна.
4. Натисніть клавішу курсора ↓.
5. Уведіть кількість добавки.
6. Натисніть клавішу курсора ↓.
7. Уведіть кількість холодоагенту.
8. Підтвердьте всі налаштування натисканням **ENTER**.

PAG oil	ml.	0
UV additive	ml.	7
Refrigerant	g.	500
ENTER-OK STOP-EXIT		
↓		



ПРИМІТКА

- Якщо процес відведення виконується в межах того самого процесу, кількість свіжого масла буде враховуватися як додаткова кількість для заповнення, яка додається до кількості раніше відведеного відпрацьованого масла. Якщо встановити це значення на 0, заливається така сама кількість масла, яку було відведено.
- Для додавання свіжого масла або УФ-добавки необхідно виконати процес вакуумування в тій самій послідовності процесів. Якщо процес вакуумування не було вибрано, у меню заповнення можна вибрати лише холодоагент.

8.7.4 Вибір з'єднань

1. Виберіть параметри відповідно до наявних з'єднань системи кондиціонування повітря:
 - Система кондиціонування повітря має з'єднання високого й низького тиску: виберіть **LP/HP**.
 - Система кондиціонування повітря має лише з'єднання високого тиску: виберіть **HP**.
 - Система кондиціонування повітря має лише з'єднання низького тиску: виберіть **LP**.
2. Підтвердьте натисканням **ENTER**.

HP/LP	PORT	☒
HP	PORT	☐
LP	PORT	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↑↓

3. Після виконання всіх налаштувань почніть роботу натисканням **ENTER**.

Process start?
ENTER-OK STOP-EXIT

8.7.5 Після завершення обслуговування системи кондиціонування повітря

- ✓ Після завершення обслуговування системи кондиціонування повітря буде запропоновано від'єднати шланги станції AirConServiceCenter від системи кондиціонування повітря транспортного засобу.
1. Від'єднайте технологічні шланги **(12)** та **(13)**, а потім натисніть **ENTER** для підтвердження.
- ✓ Після цього вміст технологічних шлангів буде зливо. Після цього пристрій буде готовий до подальшого використання.
2. Знову закрутіть кришки вентилів системи кондиціонування повітря на з'єднаннях.

8.8 Промивання системи кондиціонування повітря



ПРИМІТКА

Меню **"Flushing"** використовують для промивання системи кондиціонування повітря транспортного засобу свіжим холодоагентом. Головним чином, промивання призначено для заміни старого компресорного масла або видалення більшості металевих залишків із системи.

Перед промиванням необхідно спочатку відвести холодоагент із системи кондиціонування повітря транспортного засобу. Після цього компоненти системи, які неможливо промити, необхідно від'єднати від контуру холодоагенту (наприклад, компресор або фільтр). Потім компоненти, які потрібно промити, під'єднують до сервісних патрубків станції AirCon Service Center за допомогою спеціальних адаптерів, щоб утворити контур промивання.

1. Спочатку під'єднайте з'єднання станції AirCon Service Center до системи кондиціонування повітря транспортного засобу та відкрийте їх.
2. В основному меню скористайтеся клавішами курсора **↑** або **↓**, щоб вибрати **"Free selection"**:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	↑

3. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
4. Якщо необхідно, скористайтеся клавіатурою **(8)**, щоб увести дані, та натисніть **ENTER** для підтвердження.
Якщо вводити дані не потрібно, натисніть **ENTER** для переходу до наступного кроку програми.
5. Виберіть **"Rec/Recycling phase"** (вибране налаштування блимає) і натисніть **ENTER** для підтвердження.
6. Для параметра **"Pressure increase Test time"** уведіть **1** хвилину й натисніть **ENTER** для підтвердження.
7. Щоб скасувати вибір **"Vacuum phase"**, виберіть **No** (вибране налаштування блимає) і натисніть **ENTER** для підтвердження.
8. Щоб скасувати вибір **"Filling phase"**, виберіть **No** (вибране налаштування блимає) і натисніть **ENTER** для підтвердження.
9. Виберіть **"Process start"** натисканням **ENTER**.
10. Від'єднайте станцію від транспортного засобу після завершення процесу відведення.

11. Від'єднайте компоненти системи, які неможливо промити, від контуру холодоагенту. До цих компонентів належать:
 - компресор;
 - фільтр рідинної лінії;
 - фіксований штуцер;
 - контейнер для збору;
 - осушувач фільтра;
 - розширювальний клапан.
12. Під'єднайте компоненти для промивання технологічних портів (14) та (15) станції AirCon Service Center за допомогою спеціальних адаптерів та відповідно до технічних вимог виробника, щоб утворити контур промивання.



ПРИМІТКА

Дотримуйтеся настанов виробника транспортного засобу щодо ремонтних робіт.

13. В основному меню за допомогою клавіш курсора ↑ і ↓ виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↕

14. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
15. За допомогою клавіш курсора ↑ і ↓ виберіть **"Flushing"**:

Flushing	☒
Reset scales.	☐
Service.	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

16. Якщо необхідно, скористайтесь клавіатурою (8), щоб увести дані, та натисніть **ENTER** для підтвердження.
Якщо вводити дані не потрібно, натисніть **ENTER** для переходу до наступного кроку програми.
17. За допомогою клавіш курсора ↑ або ↓ виберіть, промивати всю систему кондиціонування повітря чи лише окремі компоненти:

Full flushing	☒
Fast flushing	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

18. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
19. Дотримуйтесь інструкцій на дисплеї.

20. Перед роботою із системою кондиціонування повітря транспортного засобу необхідно виконати перевірку герметичності. Для виконання процесу промивання контур промивання заповнюють зразком холодоагенту. Тиск у системі кондиціонування повітря має залишатися постійним протягом 5 хвилин. Виконання процесу промивання можливе лише в разі успішного проходження цього випробування.
- ✓ Після завершення промивання на дисплеї станції AirCon Service Center з'являється головне меню.
21. Якщо необхідно, видаліть адаптер з контуру промивання й повторно під'єднайте всі компоненти до контуру холодоагенту. Під'єднайте з'єднання станції AirCon Service Center до системи кондиціонування повітря транспортного засобу й відкрийте їх.
22. В основному меню скористайтеся клавішами курсора ↑ або ↓, щоб вибрати **"Free selection"**:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	↓

23. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
24. Якщо необхідно, скористайтеся клавіатурою (8), щоб увести дані, та натисніть **ENTER** для підтвердження.
Якщо вводити дані не потрібно, натисніть **ENTER** для переходу до наступного кроку програми.
25. Щоб скасувати вибір **"Rec/Recycling phase"**, виберіть **No** (вибране налаштування блимає) і натисніть **ENTER** для підтвердження.
26. Виберіть **"Vacuum phase"** (вибране налаштування блимає) і натисніть **ENTER** для підтвердження.
27. Якщо необхідно, скористайтеся клавіатурою (8), щоб увести дані, та натисніть **ENTER** для підтвердження.
Якщо вводити дані не потрібно, натисніть **ENTER** для переходу до наступного кроку програми.
28. Виберіть **"Filling phase"** (вибране налаштування блимає) і натисніть **ENTER** для підтвердження.
29. Уведіть обсяг заповнення холодоагентом (зверніть увагу на обсяг заповнення маслом компресора).
30. Після цього дотримуйтесь інструкцій на дисплеї (7).
Виберіть налаштування (яке після цього блиматиме) та натисніть **ENTER** для підтвердження.
31. Виберіть **"Process start"** натисканням **ENTER**.
- ✓ Після завершення заповнення буде запропоновано від'єднати шланги станції AirCon Service Center від системи кондиціонування повітря транспортного засобу.

32. Від'єднайте технологічні шланги (12) та (13), а потім натисніть **ENTER** для підтвердження.
Після цього вміст технологічних шлангів буде злито. Після цього пристрій буде готовий до подальшого використання.
33. Закрутіть кришки вентилів на з'єднаннях системи кондиціонування повітря транспортного засобу.

9 Завдання обслуговування

9.1 Випробування на герметичність

Перевіряйте станцію AirConServiceCenter на герметичність щороку згідно з відповідними вимогами законодавства. Для цього застосовуйте електронний детектор витоку.

9.2 Калібрування масляних ваг



ПРИМІТКА

Для правильного вимірювання кількості масла та УФ-добавки необхідно регулярно перевіряти нульову точку ваг і за потреби перевстановлювати.

Перевстановлення необхідне в таких випадках:

- якщо обсяг у контейнері відхиляється принаймні на 10 мл від цільового значення;
- якщо станція AirConServiceCenter зазнавала струсів, наприклад під час перевезення по трасових дорогах;
- раз на 4–6 тижнів.

1. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↑

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Reset scales"**:

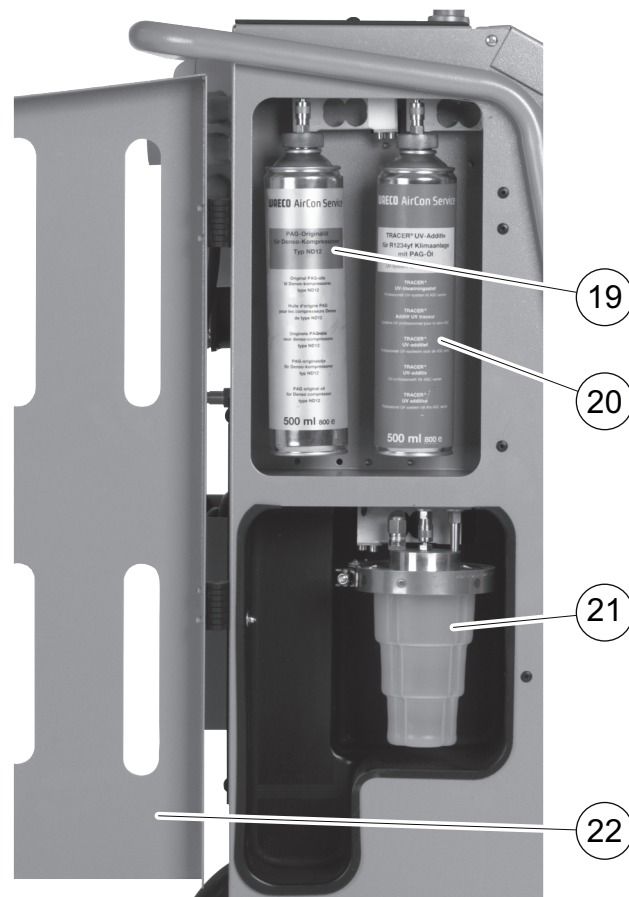
Int. vessel filling	☐
Flushing	☐
Reset scales.	☒
Service.	☐

- ✓ Після цього буде запропоновано зняти контейнери з ваг:

Remove the 3 Oil/UV
glasses from scales.

ENTER-OK STOP-EXIT

4. Щоб перевірити нульову точку ваг для масла й УФ-добавки, відкрийте кришку (22) з лівого боку та вийміть контейнери з фіксаторів:
- Контейнер для свіжого масла (19)
 - Контейнер з УФ-добавкою (20)
 - Контейнер для відпрацьованого масла (21)



Після розвантаження ваг натисніть **ENTER** для підтвердження. Блиматиме команда зняти контейнери з ваг.

Після встановлення нульової точки ваг знову відобразиться меню вибору для ваг.

5. Поверніть контейнери в робочі положення. Знову закріпіть контейнери для масла (19) і (21) та для УФ-добавки (20) за допомогою пружинних фіксаторів, після чого закрийте кришку (22).
6. Щоб перейти в меню очікування, натисніть **STOP** двічі.

9.3 Заміна фільтра осушувача

1. В основному меню скористайтесь клавішами курсора **↑** або **↓**, щоб вибрати **"Free selection"**:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	☐

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. Пропустіть запит на введення **"Car data"**.
4. Виберіть **"Rec/Recycling phase"**.
5. Установіть значення **"Pressure increase Test time"** на **"1"**.
Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
6. Щоб скасувати вибір **"Vacuum phase"**, натисніть **"No"**.
Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
7. Щоб скасувати вибір **"Filling phase?"**, натисніть **"No"**.
Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
8. Виберіть **"Process start ?"**.
Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.

Вміст технологічних шлангів буде злито, і буде активовано основне меню станції AirCon Service Center. Компресор створив незначний внутрішній вакуум, тому фільтр можна замінити з мінімальними втратами холодоагенту.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед відкриттям корпусу вимкніть станцію AirCon Service Center та від'єднайте її від електромережі.

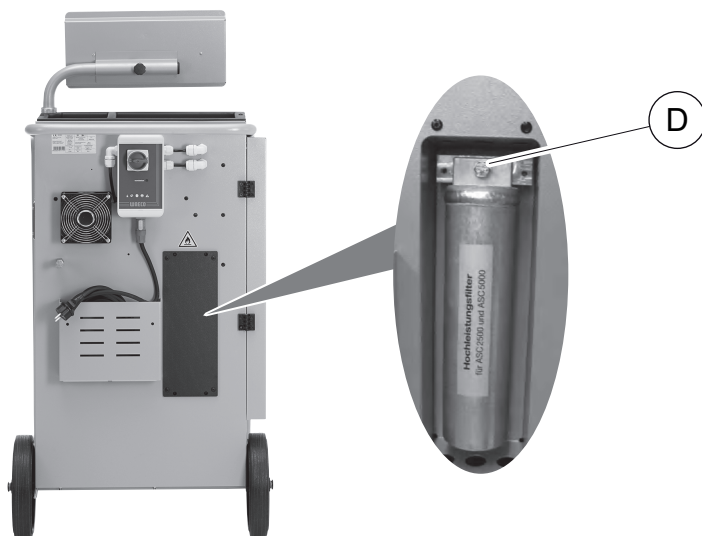
9. Вимкніть установку.
10. Від'єднайте вилку від електромережі.
11. Зніміть задню кришку.



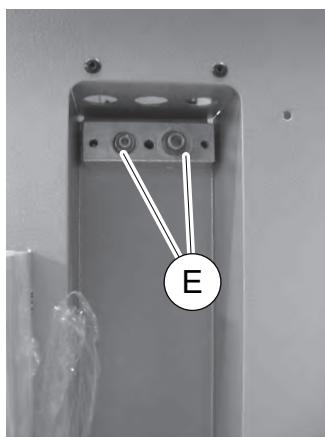
Описані нижче дії повинні виконувати лише кваліфіковані спеціалісти.

Використовуйте захисні рукавиці й окуляри.

12. Викрутіть гвинт (D) з тримача й витягніть фільтр осушувача.



13. Замініть ущільнювальні кільця (E). Перед установленням нових ущільнювальних кілець змочіть їх маслом для холодоагенту.



14. Вставте новий осушувач і затягніть гвинт на 15 Н·м.

15. Повторно під'єднайте вилку до електромережі.

16. Увімкніть установку.

✓ Пристрій виконає самоперевірку.

17. Знову закріпіть кришку.

9.4 Обслуговування фільтра



ПРИМІТКА

Після завершення виконання завдань обслуговування необхідно видалити відповідні сервісні повідомлення (скидання лічильника). Для цього перейдіть до пункту **"Other selections"** – **"Service"** та введіть код **"7782"**. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть потрібний запис і натисніть **ENTER** для підтвердження. Виконайте інструкції, наведені на дисплеї, натисніть та утримуйте кнопку **ENTER** протягом 3 секунд. Щоб перейти до попереднього варіанту вибору, натисніть **STOP**.

Після заміни фільтра показ лічильника **"R1234 from system"** необхідно скинути.

Після заміни фільтра виконайте випробування на герметичність (див. розд. «Випробування на герметичність» на стор. 53).

```
R1234 from system
                                07/03/17
g.                               4155
STOP-EXIT
```

Пункт **"R1234 from system"** показує, скільки грамів холодоагенту відведено з системи кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Short selection"** або **"Free selection"** з часу останнього скидання (див. дату).

```
R1234 from tank
                                07/03/17
g.                               3395
STOP-EXIT
```

Пункт **"R1234 from tank"** показує, скільки грамів холодоагенту було додано в систему кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Int. vessel filling"** з часу останнього скидання (див. дату).

```
R1234 to system
                                07/03/17
g.                               1200
STOP-EXIT
```

Пункт **"R1234 to system"** показує, скільки грамів холодоагенту додано в систему кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Short selection"** або **"Free selection"** з часу останнього скидання (див. дату).

```
Vacuum time
                                07/03/17
min.                             79
STOP-EXIT
```

Пункт **"Vacuum time"** показує, скільки часу вакуумний насос працював із часу останнього скидання (див. дату).

```
Service completed:           08/03/17
Number                      4
STOP-EXIT
```

Пункт **"Service completed"** показує обсяг робіт з обслуговування, виконаних за допомогою установки обслуговування системи кондиціонування повітря, із часу останнього скидання (див. дату).

9.4.1 Введення коду фільтра

Для скидання лічильника фільтра необхідно ввести 12-значний код. Цей спеціальний код наведено на новому фільтрі. У меню відображається підказка **"Code entry"**. Якщо код не введено, установка не працюватиме. Кожний код можна використати лише один раз.

9.4.2 Випробування на герметичність

Після зміни фільтра виконайте випробування на герметичність за допомогою схваленого випробувального пристрою.

9.5 Калібрування датчика тиску



ПРИМІТКА

Для правильного вимірювання тиску датчик тиску необхідно правильно відкалібрувати.

Калібрування потрібне в таких випадках:

- раз на чотири тижні;
- якщо станція AirCon ServiceCenter зазнавала сильного струсу;
- під час кожної заміни масла для вакуумного насоса;
- якщо на дисплеї відображаються неправдоподібні показники тиску.

1. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.

```
Short selection      ☐
Free selection       ☐
Other selections     ☒
ENTER-OK            ↓
```

2. Скиньте тиск з установки (як описано в розд. «Заміна фільтра осушувача» на стор. 55).
3. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.

4. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Service"**:

Int. vessel filling	☐
Flushing	☐
Reset scales.	☐
Service.	☒

5. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
6. Уведіть пароль **"2224"**.
7. Виберіть **"Pressure transducer"** натисканням **ENTER**.
8. Після цього дотримуйтесь інструкцій на дисплеї.
- Відкрутіть технологічні з'єднувальні муфти **(14)** і **(15)** з технологічних шлангів **(12)** та **(13)**.
 - За допомогою клавіатури **(8)** введіть поточний атмосферний тиск і натисніть **ENTER** для підтвердження.

**ПРИМІТКА**

Значення поточного атмосферного тиску для вашого регіону можна дізнатися в Інтернеті, наприклад за посиланням <http://www.meteo24.de/wetter/> у розділі "атмосферний тиск".

9. Після завершення калібрування натисніть **ENTER** для виходу з меню.
10. Щоб перейти в меню очікування, натисніть **STOP** двічі.
11. Повторно закрутіть вручну технологічні з'єднувальні муфти **(14)** і **(15)** на технологічних шлангах **(12)** та **(13)**, звертаючи увагу на те, щоб не переплутати червону й синю позначки на муфтах і шлангах.

9.6 Заміна масла у вакуумному насосі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека смертельного ураження електричним струмом

Торкання неізольованих частин може призвести до серйозних травмувань.

Перед відкриттям корпусу вимкніть станцію AirCon Service Center та від'єднайте її від електромережі.

Ремонтні роботи станції AirCon Service Center можуть виконувати лише спеціалісти, затверджені компанією Dometic.

1. Перед заміною масла дайте вакуумному насосу попрацювати близько 10 хвилин (скориставшись меню вручну).

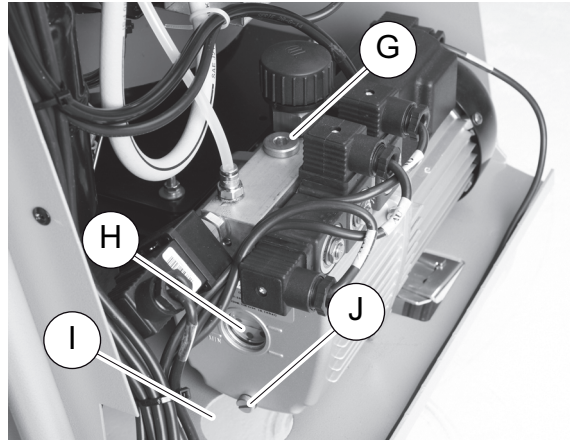


Описані нижче дії повинні виконувати лише кваліфіковані спеціалісти.

2. Зніміть передню панель.
Відкрутіть гвинти (**D**) на панелі керування й підніміть її. Після цього відкрутіть гвинти (**E**) в нижній частині передньої панелі й зніміть її.



3. Розмістіть посудину місткістю щонайменше ½ літра під станцією AirCon ServiceCenter. Масло з вакуумного насоса витікатиме крізь отвір (I) на дні пристрою.



4. Відкрутіть пробку для заповнення маслом (G).
5. Щоб злити масло, відкрутіть пробку для зливання масла (J).
6. Після повного зливання масла з корпусу насоса знову закрутіть пробку для зливання масла (J).
7. Залийте нове масло у вакуумний насос до середини мірного скла (H) і знову закрутіть пробку для заповнення маслом (G).
8. Знову встановіть на місце передню панель і панель керування, а потім під'єднайте вилку до електромережі.

**ПРИМІТКА**

Після завершення виконання завдань обслуговування необхідно видалити відповідні сервісні повідомлення (скидання лічильника). Для цього перейдіть до пункту **"Other selections"** – **"Service"** та введіть код **"7782"**. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть потрібний запис і натисніть **ENTER** для підтвердження. Виконайте інструкції, наведені на дисплеї, натисніть та утримуйте кнопку **ENTER** протягом 3 секунд. Щоб перейти до попереднього варіанту вибору, натисніть **STOP**.

У разі заміни масла для вакуумного насоса показники лічильника **"Vacuum time"** необхідно скинути.

R1234 from system	07/03/17
g-	4155
STOP-EXIT	

Пункт **"R1234 from system"** показує, скільки грамів холодоагенту відведено з системи кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Short selection"** або **"Free selection"** з часу останнього скидання (див. дату).

R1234 from tank	07/03/17
g-	3395
STOP-EXIT	

Пункт **"R1234 from tank"** показує, скільки грамів холодоагенту додано в систему кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Int. vessel filling"**.

R1234 to system	07/03/17
g-	1200
STOP-EXIT	

Пункт **"R1234 to system"** показує, скільки грамів холодоагенту додано в систему кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Short selection"** або **"Free selection"**.

Vacuum time	07/03/17
min.	79
STOP-EXIT	

Пункт **"Vacuum time"** показує загальний час роботи вакуумного насоса.

Service completed:	08/03/17
Number	4
STOP-EXIT	

Пункт **"Service completed"** показує кількість робіт з обслуговування, виконаних за допомогою установки обслуговування системи кондиціонування повітря.

9.7 Показання лічильника



ПРИМІТКА

У пам'яті установки зберігається низка показань лічильника. Для отримання доступу до всіх значень – послідовно, з моменту випуску установки – увійдіть до меню **"Other selections"** – **"Service"** і введіть код **"7783"**. За допомогою клавіш курсора **↑** або **↓** виберіть потрібний запис.

Ці показання лічильника не можна скинути. Для доступу до показань лічильника, які можна скинути, введіть код **"7782"** у меню **"Service"**. Також див. розд. «Заміна масла у вакуумному насосі» на стор. 60 або розд. «Заміна фільтра осушувача» на стор. 55.

```
R1234 from system
Total                      07/03/17
g.                          1455
STOP-EXIT
```

Пункт **"R1234 from system"** показує, скільки грамів холодоагенту відведено з системи кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Short selection"** або **"Free selection"** з часу останнього скидання (див. дату).

```
from ext. vessel
Total                      03/07/17
g.                          3395
STOP-EXIT
```

Пункт **"R1234 from tank"** показує, скільки грамів холодоагенту було додано в систему кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Int. vessel filling"** з часу останнього скидання (див. дату).

```
Filled in system
Total                      03/07/17
g.                          1200
STOP-EXIT
```

Пункт **"R1234 to system"** показує, скільки грамів холодоагенту залито в систему кондиціонування повітря за допомогою пункту меню **"Short selection"** або **"Free selection"** з часу останнього скидання (див. дату).

```
Vacuum time
Total                      03/07/17
minutes                     79
STOP-EXIT
```

Пункт **"Vacuum time"** показує, скільки часу вакуумний насос працював із часу останнього скидання (див. дату).

Service performed:	03/07/17
Qty	4
STOP-EXIT	

Пункт **"Service completed"** показує обсяг робіт з обслуговування, виконаних за допомогою установки обслуговування системи кондиціонування повітря, із часу останнього скидання (див. дату).

9.8 Коригування рівня заповнення для довших технологічних шлангів



ПРИМІТКА

- Якщо для роботи пристрою потрібні довші або коротші технологічні шланги, необхідно змінити значення обсягів заповнення відповідно до нових значень довжини шлангів.
- Технологічні шланги для сторін високого й низького тиску мають завжди бути однакової довжини, оскільки інакше значення обсягів заповнення не буде виміряно правильно.

1. В основному меню за допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Other selections"**.

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↕

2. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
3. За допомогою клавіш курсора **↑** і **↓** виберіть **"Service"**:

Int. vessel filling	☐
Flushing	☐
Reset scales.	☐
Service.	☒

4. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.
5. Уведіть пароль **"7732"**.
6. Уведіть довжину шланга в сантиметрах.
7. Щоб підтвердити, натисніть **ENTER**.

9.9 Оновлення програмного забезпечення за допомогою USB-накопичувача

Програмне забезпечення оновлюється за допомогою USB-накопичувача.



ПРИМІТКА

USB-накопичувач необхідно відформатувати у файловій системі FAT32.

Під час оновлення програмного забезпечення у внутрішній пам'яті станції зберігаються такі дані:

- поточна версія програмного забезпечення AirConServiceCenter;
- поточна база даних з усіма основними типами транспортних засобів і відповідними обсягами заповнення.

Програмне забезпечення й базу даних можна оновлювати окремо.

1. Скопіюйте поточне програмне забезпечення на USB-накопичувач.
2. Вставте USB-накопичувач у роз'єм USB (17) і ввімкніть пристрій.



- ✓ Станція відсканує USB-накопичувач щодо наявності новішої версії. Якщо програмне забезпечення на USB-накопичувачі є новішим, буде відображено таке меню:

```
New firmware release  
found  
ENTER upgrade STOP EXIT  
AS5k0058
```

Якщо база даних на USB-накопичувачі є новішою, буде відображено таке меню:

```
New database release  
found  
ENTER upgrade STOP EXIT  
ldyf1701
```

Поточну версію буде відображено чорним кольором у нижньому рядку.

3. Щоб оновити програмне забезпечення або базу даних, натисніть **ENTER**.

- ✓ На дисплеї станції відображається перебіг оновлення:

```
Wait...  
Erase flash... Erased!  
Writing          1      63488  
                  7%    762751
```

Після оновлення на станції встановлюються налаштування за замовчуванням:

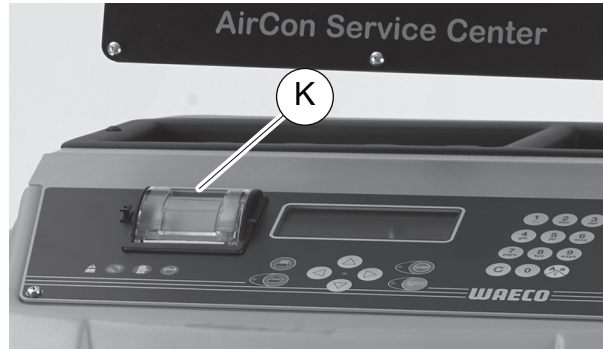
```
Wait!  
loading default  
parameters
```

Після цього станція перезавантажується, і відображається меню очікування.

4. Вийміть USB-накопичувач.
- ✓ Тепер станція готова до роботи.

9.10 Заміна паперу в принтері

1. Для заміни рулону паперу в принтері (16) відкрийте кришку (К).



2. Вставте новий рулон паперу й закрийте кришку (К).

9.11 Заміна посудини для злитого масла



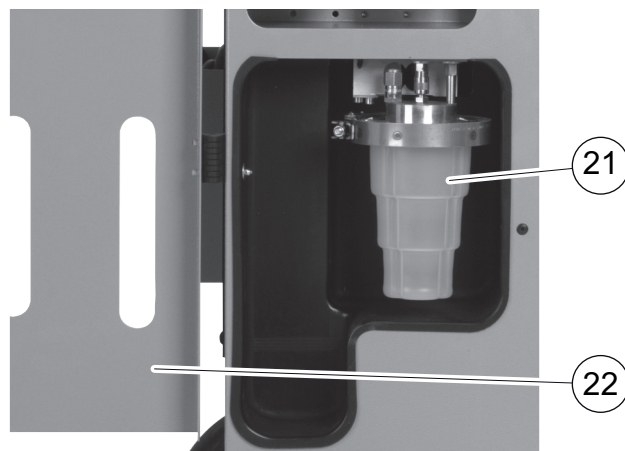
ПРИМІТКА

- Замінюйте посудину для злитого масла й ущільнювальне кільце в кришці раз на 6 місяців.
- Якщо посудину для злитого масла пошкоджено, негайно замініть її.

Контейнер із відпрацьованим маслом (**21**) є герметичним навіть у разі негативного й позитивного тиску. Запобіжний клапан забезпечує безпечну роботу.

Посудину для злитого масла необхідно замінювати кожні 6 місяців.

1. Відкрийте відкидну кришку (**22**) з лівого боку й потягніть контейнер із відпрацьованим маслом (**21**) з пружинного фіксатора.



2. Відкрийте скобу (**M**) і зніміть кришку (**N**).



3. Замініть посудину для злитого масла (**O**) й ущільнювальне кільце (**P**).



4. Під час закриття кришки (**N**) зверніть увагу на правильне розташування виступу (**Q**).



5. Закріпіть контейнер із відпрацьованим маслом за допомогою пружинного фіксатора.

9.12 Очищення й догляд

- За потреби очищуйте зовнішні поверхні пристрою вологою тканиною. У разі необхідності використовуйте невелику кількість засобу для миття посуду. Не використовуйте розчинники й абразивні засоби.
- Регулярно перевіряйте технологічні шланги (**12**) та (**13**), також технологічні з'єднувальні муфти (**14**) та (**15**) на наявність пошкоджень. Не запускайте станцію AirCon Service Center, якщо її пошкоджено.

10 Утилізація

**ЗАУВАЖЕННЯ! Дбайте про довкілля!**

Лише кваліфікованим спеціалістам дозволено утилізувати всі робочі рідини та компоненти відповідно до державних нормативних вимог.

10.1 Утилізація відпрацьованих рідин

- Відпрацьоване масло належить до небезпечних відходів.
- Не змішуйте відпрацьоване масло з іншими рідинами.
- Зберігайте відпрацьоване масло до моменту утилізації в придатних для цього контейнерах.

10.2 Утилізація пакувального матеріалу

- Картонний пакувальний матеріал необхідно утилізувати разом з іншими паперовими відходами.
- Пластиковий пакувальний матеріал необхідно утилізувати разом з іншими відходами, придатними для вторинної переробки.

10.3 Утилізація старої установки

- Якщо необхідно вивести з експлуатації та утилізувати станцію AirCon Service Center, спочатку повністю злийте з неї всі рідини й утилізуйте їх відповідно до державних нормативних вимог.



- Утилізуйте стару установку за допомогою кваліфікованих спеціалістів відповідно до державних нормативних вимог або зверніться до центру обслуговування клієнтів.

11 Усунення несправностей

Проблема	Причина	Рішення
На дисплеї відображається "Warning! Internal vessel overpressure"	Це повідомлення є звичайним під час процесу повернення.	Щоб продовжити, натисніть і утримуйте ENTER протягом трьох секунд. Якщо це повідомлення з'являється часто, сповістіть спеціалістів центра обслуговування клієнтів.
На дисплеї відображається "Warning! Internal vessel full!"	Внутрішній контейнер із холодоагентом заповнений і не може вмістити обсяг, який потрібно відвести.	Належним чином злийте вміст внутрішнього контейнера з холодоагентом.
На дисплеї відображається "Warning! Pressure inside the A/C system. Recovery start!"	Це повідомлення є звичайним на початку процесу вакуумування. У системі кондиціонування повітря все ще є тиск.	Жодних заходів вживати не потрібно. Процес продовжується автоматично.
На дисплеї відображається "Warning! Pressure inside the A/C system!"	Повідомлення під час процесу вакуумування. У системі кондиціонування повітря є тиск.	Жодних заходів вживати не потрібно. Процес продовжується автоматично.
На дисплеї відображається "Not enough vacuum! Carry on?"	Повідомлення, що відображається під час процесу вакуумування, якщо тиск у системі кондиціонування повітря після 8 хвилин усе ще більший ніж 50 мбар.	Перевірте систему кондиціонування повітря або з'єднання між нею й станцією AirCon Service Center на відсутність витоків.
На дисплеї відображається "A/C system leakage! Carry on?"	Повідомлення в кінці процесу вакуумування. У системі кондиціонування повітря є ознаки втрати вакууму принаймні на 120 мбар протягом часу перевірки.	Перевірте систему кондиціонування повітря або з'єднання між нею й станцією AirCon Service Center на відсутність витоків.
На дисплеї відображається "Drained oil glas emptying!"	Це повідомлення відображається під час процесів відведення або повернення, якщо в контейнері більше 150 мл відпрацьованого масла.	Утилізуйте вміст контейнера для відпрацьованого масла екологічно безпечним чином.

Проблема	Причина	Рішення
На дисплеї відображається "Warning! Not enough vacuum for injection!"	Це повідомлення відображається під час етапу заповнення, якщо вакуум у системі кондиціонування повітря є недостатнім для завершення процесу.	Перевірте систему кондиціонування повітря або з'єднання між нею й станцією AirCon Service Center на відсутність витоків.
На дисплеї відображається "Quantity too large. Fill internal vessel!"	Це повідомлення відображається під час процесу введення, якщо у внутрішньому контейнері недостатньо холодоагенту для завершення процесу.	Заповніть контейнер для холодоагенту.
На дисплеї відображається "Not enough UV. Add!"	Це повідомлення відображається під час процесу заповнення, якщо в контейнері недостатньо УФ-добавки для завершення процесу.	Заповніть контейнер для УФ-добавки.
На дисплеї відображається "Not enough oil. Add!"	Це повідомлення відображається під час процесу заповнення, якщо в контейнері недостатньо свіжого масла для завершення процесу.	Залийте масло відповідного типу в контейнер для свіжого масла.
На дисплеї відображається "Max. filling time exceeded! Carry on?"	Повідомлення, що відображається під час процесу заповнення, якщо вказану кількість холодоагенту неможливо залити.	Перевірте, чи не заблоковано підключення станції AirCon Service Center.
На дисплеї відображається "External tank empty or closed valve. Check!"	Це повідомлення відображається на початку або під час заповнення внутрішнього контейнера для холодоагенту, якщо вказану кількість холодоагенту неможливо залити.	Перевірте, чи зовнішній контейнер для холодоагенту все ще містить достатньо холодоагенту та чи відкрито вентилі зовнішнього контейнера.
На дисплеї відображається "Change the equipment drier filter! Go on?"	Це повідомлення відображається під час увімкнення станції AirCon Service Center.	Замініть внутрішній фільтр якнайшвидше (див. розд. «Заміна фільтра осушувача» на стор. 55). Щоб пропустити це повідомлення, натисніть і утримуйте ENTER протягом 3 секунд.

Проблема	Причина	Рішення
На дисплеї відображається "Change the vacuum pump oil. Carry on?"	Це повідомлення відображається під час увімкнення станції AirCon Service Center.	Замініть масло для вакуумного насоса якнайшвидше (див. розд. «Заміна масла у вакуумному насосі» на стор. 60). Щоб пропустити це повідомлення, натисніть і утримуйте ENTER протягом 3 секунд.
На дисплеї відображається "Printer not in line! Carry on?"	Це повідомлення вказує на несправність принтера.	Перевірте, чи є в принтері папір. Перевірте, чи принтер увімкнено (жовтий світлодіодний індикатор має постійно світитися). Перевірте, чи кришку закрито належним чином.
На дисплеї відображається "Error 01"	Холодоагент було введено до завершення зливання.	Повторіть процедуру зливання; цього разу не переривайте її.
На дисплеї відображається "Error 02"	У системі кондиціонування повітря є витік. У системі кондиціонування повітря все ще є холодоагент.	Усуньте витік.
На дисплеї відображається "Error 09"	Під час процесу промивання з'єднання для низького тиску не під'єднано до контейнера для промивання.	Під'єднайте з'єднання для низького тиску до контейнера для промивання й відкрийте вентиль.
На дисплеї відображається "Error 10"	Не вдалося зменшити тиск у достатній мірі під час перевірки програмного забезпечення.	Залишковий тиск на датчиках тиску? Перевірте калібрування датчика тиску. Перевірте внутрішній тиск у балоні. Перевірте компресор і відповідні електромагнітні вентилі.

Проблема	Причина	Рішення
На дисплеї відображається "Error 11"	Не вдалося злити жодну кількість відпрацьованого масла під час перевірки програмного забезпечення.	Правильно вставте контейнер для відпрацьованого масла. Перевірте, чи може електромагнітний клапан вільно рухатись. Перевірте правильність роботи ваг.
На дисплеї відображається "Error 12"	Не вдалося видалити жодну кількість холодоагенту з внутрішнього бака під час перевірки програмного забезпечення.	Перевірте калібрування датчика тиску. Перевірте, чи відкрито клапан на внутрішньому резервуарі. Перевірте клапан RE.
На дисплеї відображається "Error 20"	Компресору не вдалося достатньою мірою зменшити внутрішній тиск.	Перевірте стан компресора й датчика тиску.
На дисплеї відображається "Error 21"	У шлангу низького тиску є витік або його під'єднано до (порожньої) установки кондиціонування повітря. Неможливо досягти вакууму.	Від'єднайте технологічний шланг від установки.
На дисплеї відображається "Error 22"	У шлангу високого тиску є витік або його під'єднано до (порожньої) установки кондиціонування повітря. Неможливо досягти вакууму.	Від'єднайте технологічний шланг від установки.
На дисплеї відображається "Error 23"	Недостатній вакуум.	Перевірте пристрій і контейнер для відпрацьованого масла на наявність витоків. Перевірте вакуумний насос.
На дисплеї відображається "Error 24"	Зростання тиску під час вакуумного випробування.	Перевірте пристрій на наявність витоків.
На дисплеї відображається "Error 25"	Недостатній тиск для випробування під тиском холодоагенту.	Перевірте пристрій на наявність значних витоків. Перевірте кількість холодоагенту. Чи вища температура навколишнього середовища за 10 °C?

Проблема	Причина	Рішення
На дисплеї відображається "Error 30"	Падіння тиску під час вакуумного випробування.	Перевірте пристрій на наявність витоків.
На дисплеї відображається "Error 35"	У системі кондиціонування повітря є залишковий тиск.	Злийте й відкачайте вміст.
На дисплеї відображається "Error 40"	Падіння тиску під час випробування під тиском.	Перевірте систему кондиціонування повітря та з'єднання на наявність витоків.
На дисплеї відображається "Error 41"	Падіння тиску під час випробування під тиском.	Перевірте систему кондиціонування повітря та з'єднання на наявність витоків.
На дисплеї відображається "Error 42"	Падіння тиску під час випробування під тиском.	Перевірте систему кондиціонування повітря та з'єднання на наявність витоків.
На дисплеї відображається "Error 43"	Пристрою не вдалося зменшити тиск достатньою мірою для початку фази вакуумування.	Перевірте систему кондиціонування повітря та з'єднання на наявність витоків. Перевірте калібрування датчика тиску.
На дисплеї відображається "Error 52"	USB-накопичувач не виявлено або не розпізнано.	Вставте USB-накопичувач. Переконайтеся, що USB-накопичувач відформатовано у файлової системі FAT32.
На дисплеї відображається "Error 60"	Не вдалося досягти вакууму під час гібридного обслуговування (промивання технологічних шлангів гібридним маслом).	Чи під'єднано технологічні шланги до контейнера для гібридного промивання? Чи правильно встановлено контейнер для гібридного промивання? Перевірте з'єднання на наявність витоків.
На дисплеї відображається "Error 61"	Зростання тиску під час гібридного обслуговування (промивання технологічних шлангів гібридним маслом).	Чи під'єднано технологічні шланги до контейнера для гібридного промивання? Чи правильно встановлено контейнер для гібридного промивання? Чи відкрито технологічні з'єднувальні муфти?

Проблема	Причина	Рішення
На дисплеї відображається "Error G1"	Не вдалося виконати підключення до модуля аналізу.	Перевірте підключення. Чи світяться світлодіодні індикатори на модулі?
На дисплеї відображається "00001"	Показання нестабільні.	Не наближайте до пристрою можливі джерела електромагнітних перешкод, як-от мобільні телефони або зварювальне обладнання.
На дисплеї відображається "00002"	Показання надмірно високі.	Не наближайте до пристрою можливі джерела електромагнітних перешкод, як-от мобільні телефони або зварювальне обладнання.
На дисплеї відображається "00003"	Не вдалося виконати калібрування повітрям навколишнього середовища.	Забезпечте належну вентиляцію пристрою. Зачекайте до повного зливання усіх витоків холодоагенту.
На дисплеї відображається "00004"	Пристрій працює за межами рекомендованого діапазону температур.	Використовуйте пристрій лише в приміщеннях із регульованою температурою (10–45 °C). Забезпечте достатнє провітрювання.
На дисплеї відображається "00005"	Зразок холодоагенту містить забагато повітря, або кількість холодоагенту замала для перевірки.	Переконайтеся в наявності достатнього тиску холодоагенту. Переконайтеся, що всі шланги під'єднані, не мають перегинів і не містять масла.

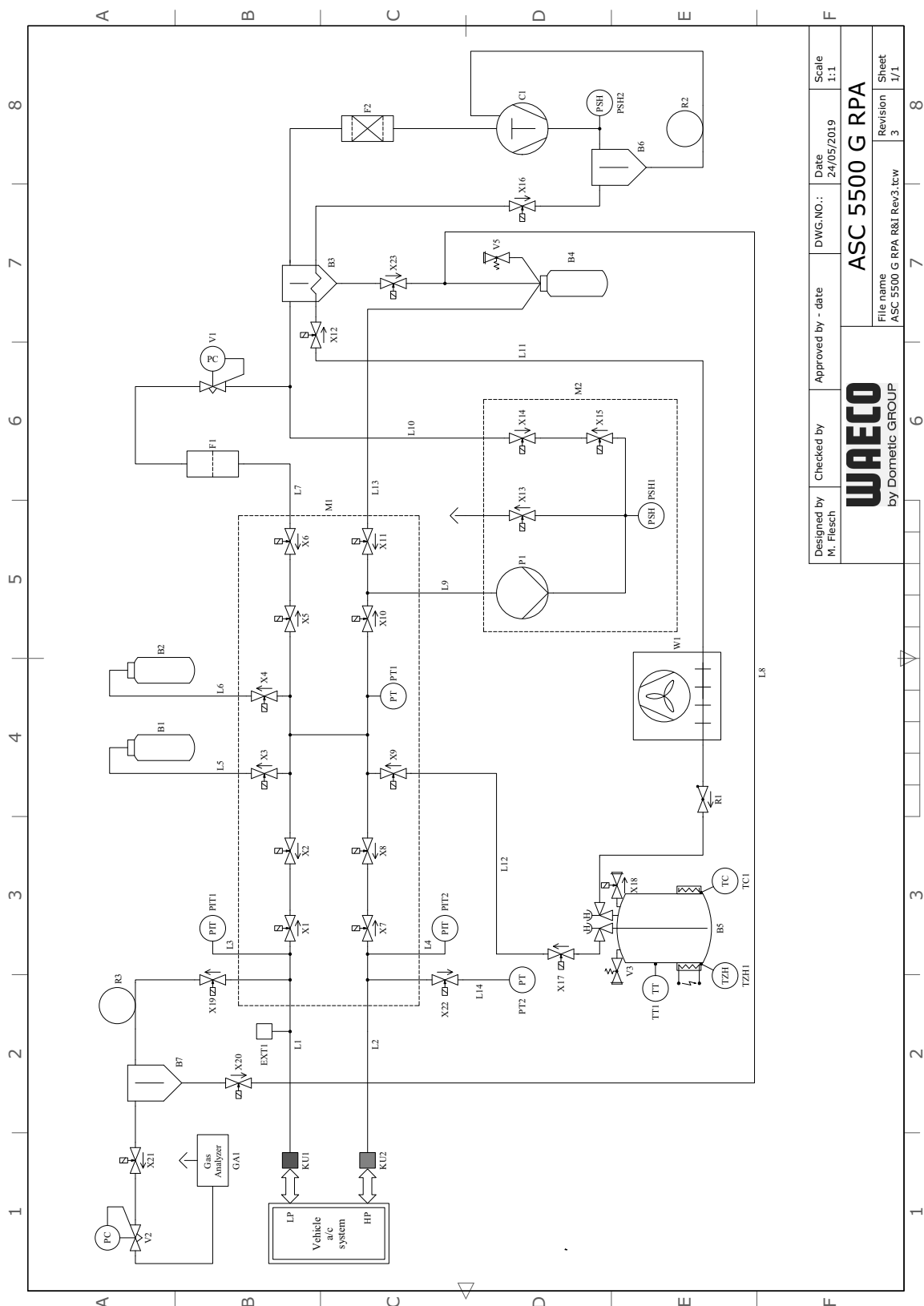
12 Технічні дані

	AirCon Service Center VAS 581 001A
Номер за каталогом:	ASE 581 001 01 000
Розміри (ширина x висота x довжина):	560 мм x 1300 мм x 650 мм
Вага:	100 кг
Електричне живлення:	230 В/240 В, 50 Гц/60 Гц
Швидкість відведення холодоагенту:	30 кг/год
Продуктивність вакуумного насоса:	5 автомобілів/год
Потужність герметичного компресора:	0,32 кВт
Продуктивність фільтра осушувача:	150 кг
Строк роботи вакуумного насоса:	60 год
Ємність акумулятора заповнювального балона:	16 кг
Шумове випромінювання*:	62 дБ (А)
Точність електронних ваг для холодоагенту:	±10 г
Точність електронних ваг для старого/нового масла:	±1 г
Точність електронних ваг для УФ-добавки:	±1 г
Максимальний допустимий тиск:	Від –1 бар до +20 бар
Холодоагент:	R-1234yf
Масло:	будь-яке масло для холодоагенту, що використовується в автотранспортній галузі
Максимальна допустима робоча температура:	Від +5 °C до +40 °C

* Відповідно до стандарту DIN EN ISO 3746, рівень звукового тиску випромінювання (LpA) на робочому місці для станції обслуговування системи кондиціонування повітря було визначено для різноманітних умов експлуатації. Як середні значення dB(A), так і максимальні пікові значення dB(C) є набагато меншими за значення максимально допустимого впливу.

Виміряні значення: 62 дБ(А), 74 дБ(С)

12.1 Блок-схема



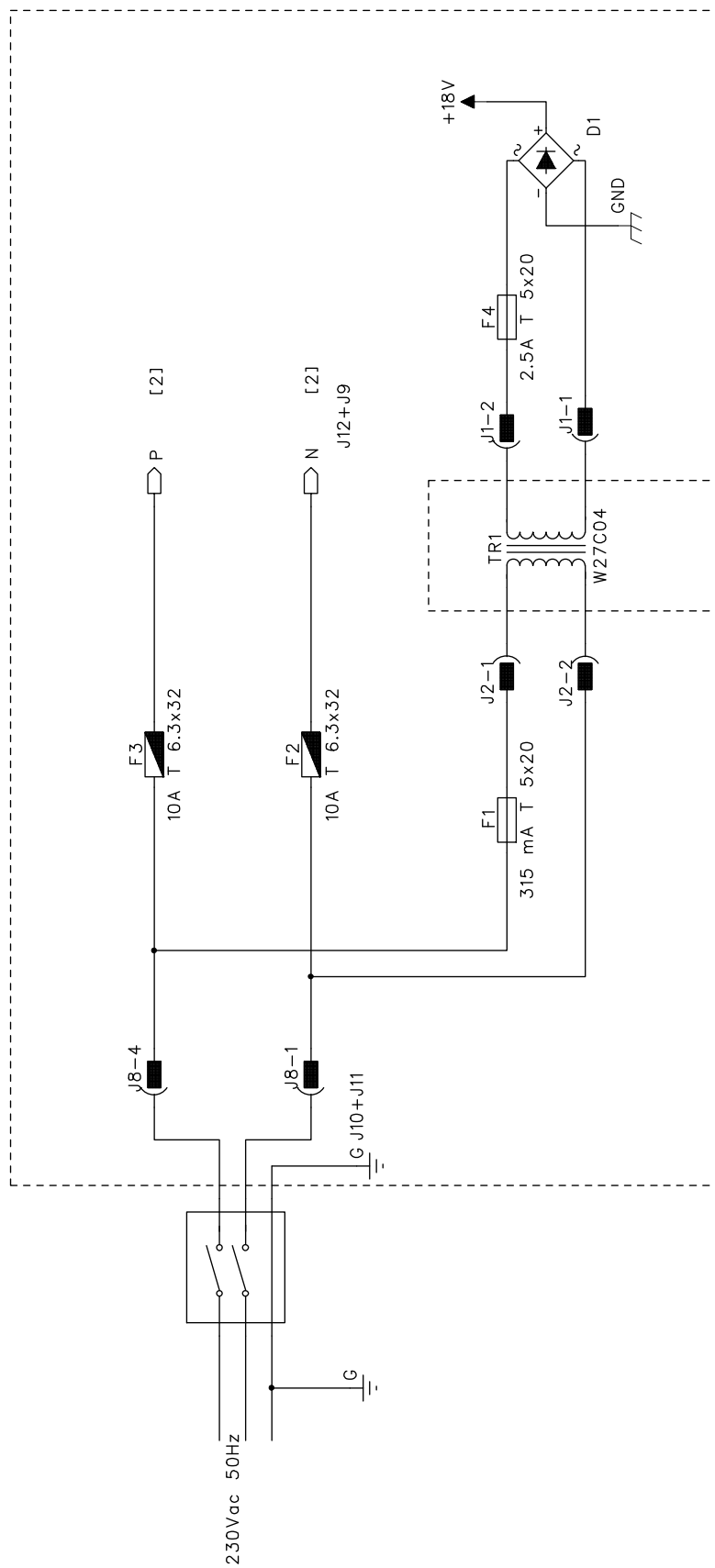
Умовні позначення

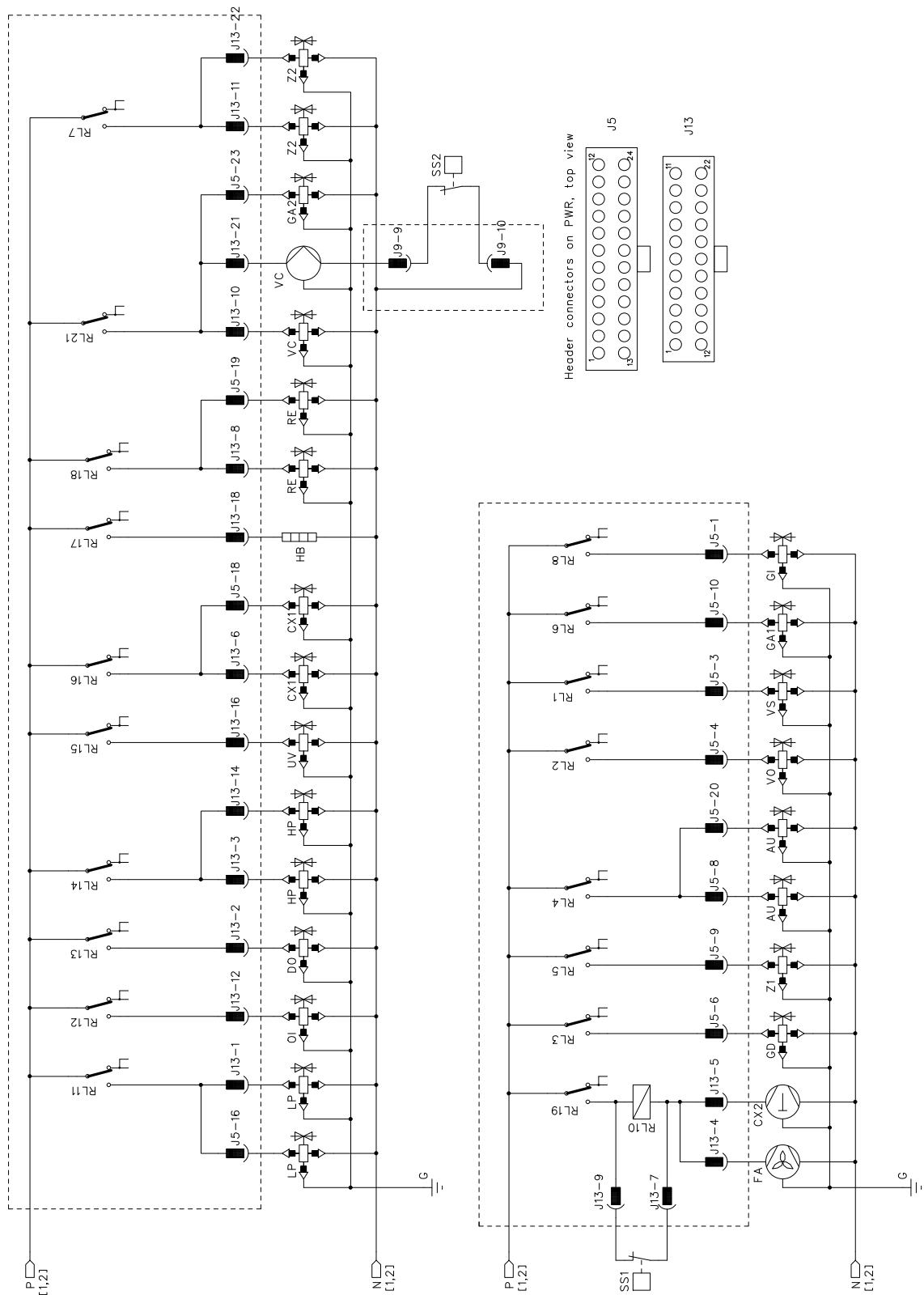
Позначення	Назва
B1	Контейнер з УФ-добавкою
B2	Контейнер для свіжого масла
B3	Маслосепаратор/теплообмінник
B4	Контейнер для відпрацьованого масла
B5	Бак для холодоагенту
B6	Компресорний маслосепаратор
B7	Маслосепаратор для аналізу
C1	Компресор
EXT1	Зовнішнє підключення
F1	Фільтр грубого очищення
F2	Фільтр осушувача
GA1	Аналіз газу
KU1	Технологічна з'єднувальна муфта, низький тиск
KU2	Технологічна з'єднувальна муфта, високий тиск
L1	Технологічний шланг, низький тиск
L10	Лінія подачі LE
L11	Компресорний шланг, жовтий
L12	Лінія подачі холодоагенту
L13	Лінія подачі Z1
L14	Лінія датчик вакууму
L2	Технологічний шланг, високий тиск
L3	Шланг датчика тиску, низький тиск
L4	Шланг датчика тиску, високий тиск
L5	Лінія подачі УФ-засобу
L6	Лінія подачі свіжого масла
L7	Лінія подачі установки повернення
L8	Лінія GA
L9	Лінія подачі вакуумного насоса
M1	Блок вентилів
M2	Блок вентилів вакуумного насоса
P1	Вакуумний насос
PIT1	Датчик низького тиску
PIT2	Датчик високого тиску
PSH1	Перемикач високого тиску

Позначення	Назва
PSH2	Перемикач високого тиску
PT1	Датчик тиску
PT2	Датчик вакууму
R1	Зворотний клапан бака холодоагенту
R2	Капілярна трубка
R3	Капілярна трубка
TC1	Термовимикач Klixon
TT1	Температурний датчик
TZH1	Термозапобіжник
V1	Розширювальний клапан
V2	Редуктор тиску
V3	Запобіжний клапан високого тиску
V5	Запобіжний клапан високого тиску
W1	Конденсатор
X1	Електромагнітний вентиль LP
X10	Електромагнітний вентиль VC
X11	Електромагнітний вентиль Z1
X12	Електромагнітний вентиль CY
X13	Електромагнітний вентиль VO
X14	Електромагнітний вентиль AU
X15	Електромагнітний вентиль AU
X16	Електромагнітний вентиль CY
X17	Електромагнітний вентиль RE
X18	Випускний клапан NCG
X19	Електромагнітний вентиль GI
X2	Електромагнітний вентиль LP
X20	Електромагнітний вентиль GA
X21	Електромагнітний вентиль GA
X22	Електромагнітний вентиль VS
X23	Електромагнітний вентиль DO
X3	Електромагнітний вентиль UV
X4	Електромагнітний вентиль для масла
X5	Електромагнітний вентиль Z2
X6	Електромагнітний вентиль Z2
X7	Електромагнітний вентиль HD

Позна чення	Назва
X8	Електромагнітний вентиль HD
X9	Електромагнітний вентиль RE

12.2 Принципова електрична схема





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
Hollefeldstraße 63
48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-0
☎ +49 (0) 2572 879-300
Mail: info@dometic-waeco.de
Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
☎ +61 7 5507 6001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
Lourdesstraat 84 B
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

CHINA

Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch
A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,
1055 Zhongshan Road,
Shanghai, China
☎ +86 21 6032 5088
☎ +86 21 6032 8691
Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
Valimotie 15
00380 Helsinki
☎ +358 20 7413220
Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
60128 Plailly
☎ +33 3 44633501
☎ +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr
SAV/Technique :
service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
1147 Budapest
Kerékgyártó u. 5.
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5374 4106
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
Ecustraet 3
4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
Unite E, The Gate
373 Neilson Street
Penrose 1061, Auckland
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail:
customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
Eleveien 30B
3262 Larvik
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 32 00
☎ +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06-141
Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Slovakia s.r.o.
Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ +421 2 45 529 680
☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
Aramex Warehouse
2 Avalon Road
West Lake View 1645, Ext 11,
South Africa
Modderfontein
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama 16
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 918 336 089
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: automotive@dometic.co.uk